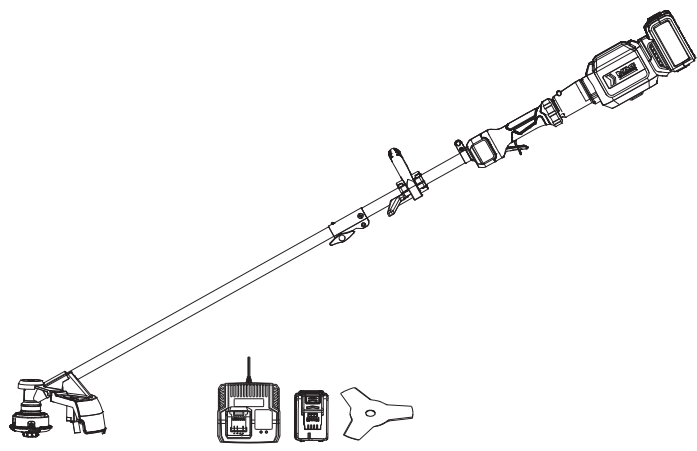


EN 36 V 2-in-1 Brush cutter 23 cm / 30 cm



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

**IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**Bare tool:** Includes only the tool, without the battery pack and charger.

**Kit:** Includes the tool along with the battery pack and charger.



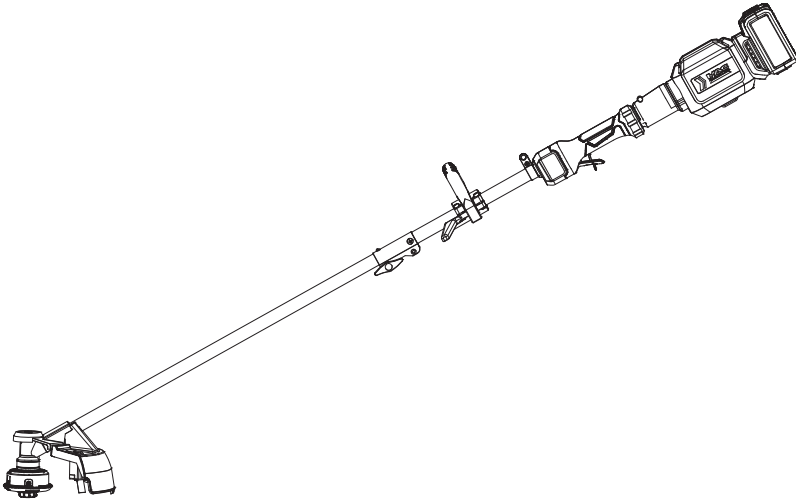
V10825\_5063022637529\_MAND4\_2425\_RP0506

**MCT1202GBC**  
 5063022637529  
 5063022637215  
 5063022638090  
 (Bare)

**TTT1203GBC**  
 5063022636898  
 5063022637512  
 5063022637895  
 (Bare)

## EN Parts

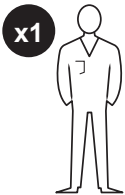
---



01. x1

## EN You will need

---



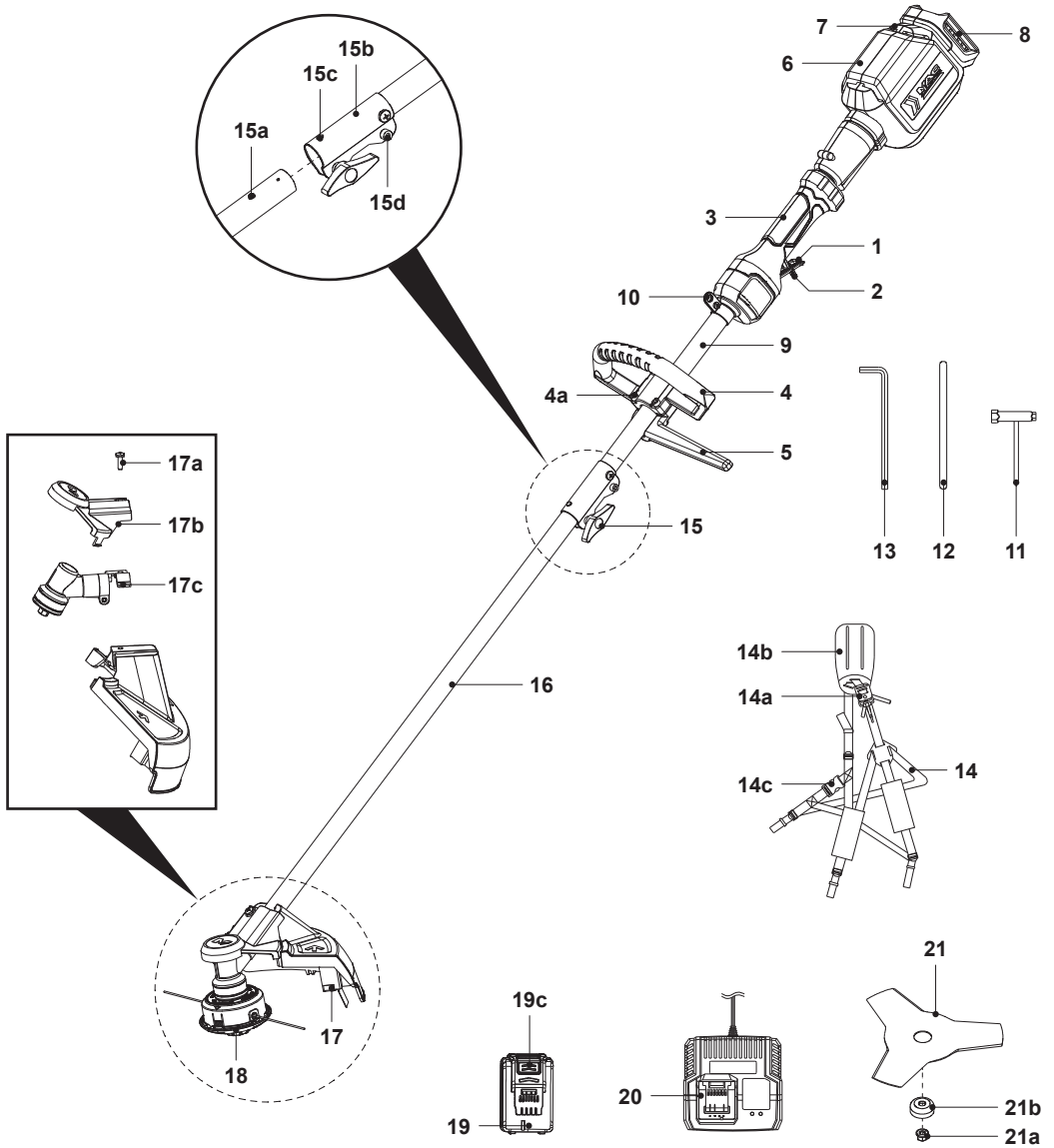
(items not supplied)

- Suitable personal protective equipment
- Suitable crosshead screwdriver

## EN Contents

<b>EN</b>	
<b>Product description</b>	3
<b>Safety</b>	4
<b>Preparation</b>	22
<b>Functions &amp; Settings</b>	27
<b>Use</b>	30
<b>Care &amp; maintenance</b>	33
<b>Guarantee</b>	39
<b>Declaration of conformity</b>	40

# EN Product description



- |                         |                     |   |
|-------------------------|---------------------|---|
| 1. On/Off switch        | 15. Lock button     | e. Release latch (x2)*                    |
| 2. Lock-off lever       | a. Pin              | f. Eyelet (x2)*                           |
| 3. Main handle          | b. Locking sleeve   | g. Spring*                                |
| 4. Auxiliary handle     | c. Bore             | h. Housing*                               |
| a. Mounting bolt (x4)   | d. Bolt             | 19. Battery pack (Bare tool not supplied) |
| 5. Barrier              | 16. Lower pole      | a. Battery capacity indicators*           |
| 6. Motor housing        | 17. Guard           | b. Battery capacity button*               |
| 7. Air vents            | a. Bolt             | c. Release button                         |
| 8. Battery docking port | b. Guard cover      | 20. Charger (Bare tool not supplied)      |
| 9. Upper pole           | c. Guard support    | 21. Cutter blade (3 Teeth)                |
| a. Protective sleeve*   | d. Knife*           | a. Nut                                    |
| 10. Suspension sleeve   | e. Knife protector* | b. Outer flange                           |
| 11. Multi tool          | f. Slot*            | c. Locking flange*                        |
| 12. Spindle lock rod    | g. Buckle*          | d. Backing flange*                        |
| 13. Hex key (4 mm)      | 18. Trimmer head    | e. Spindle*                               |
| 14. Harness             | a. Cover*           | f. Blade protector*                       |
| a. Securing clip        | b. Bumper*          |   |
| b. Protection pad       | c. Trimming spool*  |   |
| c. Release lever        | d. Trimming line*   |   |



**NOTE:** Parts marked with \* are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.



**EN Safety**

## General safety warnings

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- In case of lack of knowledge or first use of this product, we recommend that you have a training / training with a professional or an experienced person.
- Do not use the device while tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.

## General power tool safety warnings



**WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.** FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

THE TERM “POWER TOOL” IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) POWER TOOL OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) POWER TOOL.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## **Power tool use and care**

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Additional safety warnings for grass trimmer and brush cutter

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- **Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.
- **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.

- **Wear eye, ear, head and hand protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.
- **While operating the machine, always wear safety footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with a moving cutter, line or blade.
- **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- **Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring.** Cutting line or blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the machine “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.

- **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and / or throw the machine out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.
- **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.
- **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

## Blade thrust causes and related warnings

Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/ or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine.

Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

## **Electrically powered grass trimmer safety warnings**

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

## Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the product.
- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and\ knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator and national regulation can restrict the use of the machine.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## Preparation

- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- The cutting accessory guard and handle adjustments should be made with the motor stopped and battery pack removed.

## Operation

- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the disabling device or removable battery):
  - whenever the machine is left unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the machine;
  - after striking a foreign object;
  - whenever the machine starts vibrating abnormally.

- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- The operation of the tool must be limited, and some rest must be taken between two sessions (e.g. 60 min. of operation and 30 min. of rest) and need change working position during operation.
- Keep firm footing and balance during operation, including the need to use the harness provided.
- Advice to inspect machine for damage upon striking a hard object or if there appears to be excessive vibration.
- Keep hands away from any sharp device intended to limit the length of the filament line.
- Do not simultaneously wear multiple belt harnesses or multiple shoulder harnesses.
- When wearing a harness, no other wearable interferes with the release and removal of the harness.
- Stop the machine, and inspect the blockage part of cutting head or accessory. Then clean it out with the suitable tools.

## **Maintenance and storage**

- Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.
- Always cleaning and maintenance before storage, including the use of guards on cutting attachments with metal blades.
- Need for daily inspection before use and after dropping or other impacts to identify any significant defects.
- Always keep any ventilation openings clear of debris.

- Have sharpening and maintenance of the cutting accessory performed by authorised service centres, with particular emphasis on the effects of blade thrust behaviour that may result if specifications are not followed.

## **Additional safety warnings for battery pack**

- **Battery pack needs to be charged before use.** Always refer to the charger's instruction and charge it properly.
- **Remove the battery pack from the product when not in use.**
- **Don't maintain the battery pack on the charger when not in use.**
- **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain the maximum performance.**
- **Longer life and better performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18 °C and 24 °C.** Do not charge the battery in air temperature below 5 °C or above 40 °C. This is important as it can prevent serious damage to the battery.
- **Do not charge battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Do not disassemble the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **When disposing of battery pack, keep the battery pack of different electrochemical systems separate from each other.**

## **Vibration and noise reduction**

**To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low- noise operating modes as well as wear personal protective equipment.**

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.

- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm.

## Emergency

**Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.**

- **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## Residual risks

**Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:**

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.







- Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



**WARNING! THIS PRODUCT PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS PRODUCT!**

## Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V $\equiv$	Volt, (direct current voltage)	W	Watt
A	Ampere	mA	Milliamperere
°C	Degree Celsius	mAh	Milliampere per hour
/min or min <sup>-1</sup>	Per minute	kg	Kilogram
g	Gram	mm	Millimetre
cm	Centimeter	m	Metre
dB(A)	Decibel (A-rated)	m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared
Hz	Hertz		
	Lock / to tighten or secure.		Unlock / to loosen.
	Read the instruction manual.		Note / Remark.
			Caution / Warning.

xxWyy

Manufacturing date code; year of manufacturing (20xx) and week of manufacturing (Wyy).



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Wear head protection, where there is a risk of falling objects.



Disconnect battery before maintenance.



Do not expose the product to rain or wet conditions (moisture).



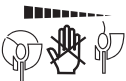
Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Inspect the area where the product is to be used and remove all objects which can be thrown by the product. If objects are hidden while operating stop the motor and remove the object.



Keep other people out of working area during operation. A distance of at least 15 m must be observed.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Do not use saw blades!



Beware of blade thrust. Machines fitted with saw or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. The blade is capable of amputating an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 metres from the product.



Guaranteed sound power level value in 96 dB.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



Do not expose battery packs to heat in excess of 40 °C. Do not charge or store the battery pack in temperatures below 5 °C (41 °F) and above 40 °C (104 °F).



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Li-Ion

This lithium-ion battery is recyclable. Please follow enforced recycling regulations.

# Technical specifications

## General

- > **Rated voltage** : 36 V  $\text{---}$
- > **Maximum speed  $n_0$**  : 6500  $\text{min}^{-1}$  (as grass trimmer)  
6600  $\text{min}^{-1}$  (as brush cutter)
- > **Weight( for grass trimmer, without battery pack)** : 3.4 kg
- > **Weight (for brush cutter, without battery pack, cutting accessory, cutting accessory cover and harness)** : 3.3 kg
- > **Dimensions (fully assembled)** : approx. 1763 x 321 x 270 mm

## Trimmer head capacity

- > **Item reference** : PGT1001
- > **Cutting width** : 300 mm
- > **Trimming line** : nylon,  $\varnothing$  2.0 mm, length 2 x 3 m

## Cutter blade capacity

- > **Blade item** : PBC2303T
- > **Cutting width** : 230 mm

## Battery pack

- > **Model no.** : MCT1239BAT / TTT1240BAT
- > **Capacity** : 8000 / 4000 mAh
- > **Voltage** : 18 / 36 V  $\text{---}$
- > **Weight** : approx. 1.13 kg

## Usable battery

- > **Model no.** : MDVB36-4 / TTB812BAT
- > **Capacity** : 8000 / 4000 mAh
- > **Weight** : approx. 1.02 kg

## Charger

- > **Model no.** : MCB1241CHR / TTB1242CHR
- > **Rated input voltage** : 220-240 V~, 50 / 60 Hz
- > **Rated input power** : 190 W
- > **Rated output voltage** : 21 V  $\text{---}$
- > **Rated output current** : 8 A
- > **Protection class** : II /  $\square$
- > **Weight** : approx. 0.62 kg

## Usable charger

- > **Model no.** : MFC36 / TTB815CHR
- > **Rated output current** : 8 A
- > **Ambient temperature range for tool and battery use** : 5 °C to 40 °C

- > **NOTE:** MCB1241CHR / TTB1242CHR can charge all the above battery packs.

## Sound values

- > **Sound pressure level at operator's position  $L_{pA}$ , as grass trimmer** : 82 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Sound pressure level at operator's position  $L_{pA}$ , as brush cutter** : 81 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{pA}$**  : 3 dB(A)
- > **Measured sound power level  $L_{WA}$ , as grass trimmer** : 94 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{WA}$**  : 1.5 dB(A)
- > **Measured sound power level  $L_{WA}$ , as brush cutter** : 94.4 dB(A)
- > **Uncertainty  $K_{WA}$**  : 2 dB(A)
- Hand arm vibration values, as grass trimmer** : 3.3 m/s<sup>2</sup>
- Hand arm vibration values, as brush cutter** : 4 m/s<sup>2</sup>
- > **Uncertainty K** : 1.5 m/s<sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-1, using the basic standards EN ISO 11806-1 and EN ISO 3744. The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration value and noise emission value have been measured in accordance with a standard test method (according to EN 62841-1) and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value and noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING!** THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE POWER TOOL CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE TOOL IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED; AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

## Rating label explanation

### **2-in-1 Brush Cutter: MCT1202GBC**

MC = MAC Allister  
T = 36V Li Ion  
1202 = Sequential number  
GBC = Grass brush cutter

### **2-in-1 Brush Cutter: TTT1203GBC**

TT = TITAN brand  
T = 36V Li Ion  
1203 = Series number  
GBC = Grass brush cutter

# EN Preparation

## Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



**WARNING!** THE PRODUCT AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

## You will need

### (items not supplied)

Suitable personal protective equipment  
Suitable crosshead screwdriver

### (items supplied)

Multi tool (11)  
Spindle lock rod (12)  
Hex key (4 mm) (13)  
Harness (14)  
Guard (17)  
Trimmer head (18)  
Battery pack (19) (Bare tool not supplied)  
Charger (20) and its manual (Bare tool not supplied)  
Cutter blade (3-Teeth) (21)



**NOTE:** The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.

## Setup



**WARNING!** THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!



**FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT! DO NOT CONNECT THE PRODUCT TO BATTERY PACK (19) BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!**



**NOTE:** Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss.

### Pole assemble

1. Loosen the lock knob (15) counter-clockwise (Fig. 1, step 1).
2. Align the lower pole (16) with the locking sleeve (15b) and insert it (Fig. 1, step 2). Make sure the pin (15a) matches the bore (15c).
3. Make sure the pin (15a) snaps in place (Fig. 2).
4. Secure the connections with the lock knob (15) (Fig. 1, step 3).

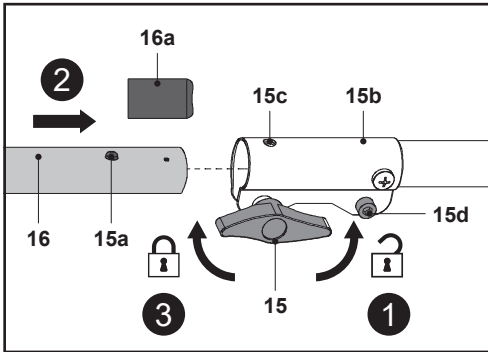


Fig. 1

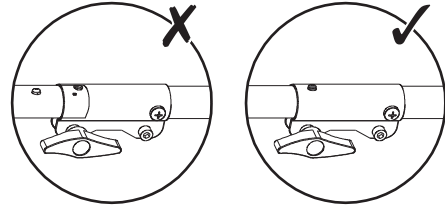


Fig. 2



**WARNING! MAKE SURE BOLT (15D) AND LOCK KNOB (15) ARE PROPERLY TIGHTENED BEFORE USING THE PRODUCT.**

### Guard

1. Remove the bolt (17a) from the guard (17) by using the supplied multi tool (11) and keep it handy (Fig. 3, step 1).
2. Align the guard (17) with the guard support (17c) on the lower pole (16) and keep it in place (Fig. 3, step 2).
3. Align the guard cover (17b) with the guard support (17c) on the lower pole (16). Ensure that the sheet metal of the guard support (17c) is fully inserted the slot (17f). Ensure the clip of the guard cover (17b) is pressed through the buckle (17g) of the guard (17) with an audible click sound (Fig. 3, step 3).
4. Make sure that the screw holes on guard (17), guard support (17c) and guard cover (17b) are well aligned.
5. Secure the connections with the bolt (17a) clockwise by using the supplied multi tool (11) (Fig. 3, step 4).

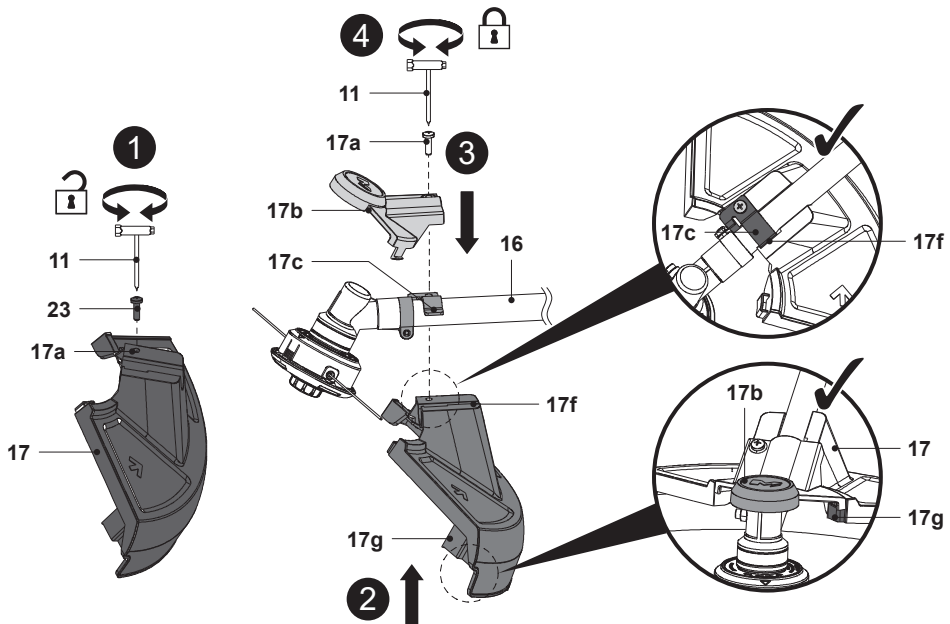


Fig. 3



**WARNING!** NEVER USE THE TRIMMER HEAD (18) OR CUTTER BLADE (21) WITHOUT THE GUARD (17) PROPERLY FITTED.



**NOTE:** Always remove knife protector (17e) before use.

### Auxiliary handle

Check that the auxiliary handle (4) is securely tightened and the barrier (5) is pre-fixed on the user side. If not, reassemble it and tighten the four mounting bolts (4a) with a suitable hex key (Fig. 4).

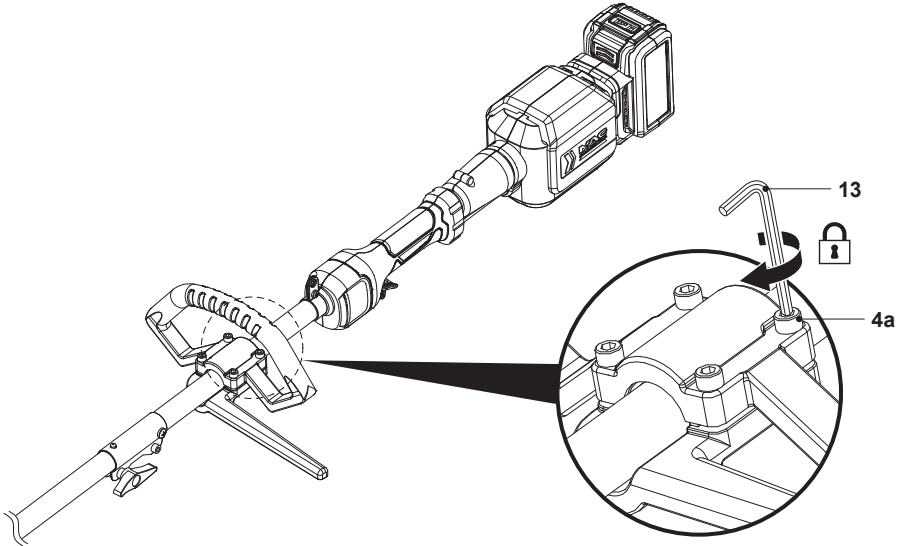


Fig. 4

### Cutting options

Fit the relevant cutting attachment to suit the intended operation.

### Trimmer head

The trimmer head (18) was already pre-assembled for shipment. If not, please follow the below steps for assembly:

1. Make sure the guard (17) has been attached properly.
2. Rotate the backing flange (21 d) until its hole is aligned with the notch in the gear head.
3. Insert the spindle lock rod (12) into the hole to lock the spindle (21e).
4. Fit the locking flange (21c) onto the backing flange (21d).
5. Screw the trimmer head (18) onto the spindle (21e) and tighten it counterclockwise by hand.
6. Remove the spindle lock rod (12) (Fig. 5).

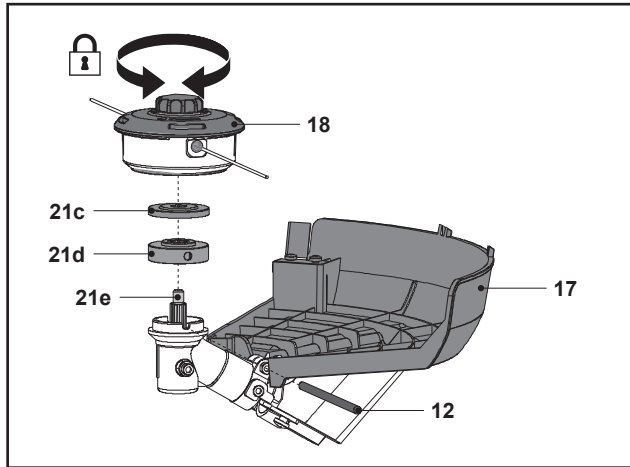


Fig. 5

### Cutter blade

1. Rotate the backing flange (21d) until its hole is aligned with the notch in the gear head.
2. Insert the spindle lock rod (12) into the hole to lock the spindle (21e).
3. Loosen the trimmer head (18) clockwise by hand and remove it together with the locking flange (21c).
4. Fit the cutter blade (21) onto the spindle (21e). Ensure that the cutter blade (21) sits flush on the extruded ring on the backing flange (21d).
5. Place the locking flange (21c) onto the cutter blade (21).
6. Secure the cutter blade (21) by tightening the nut (21a) counter-clockwise using the supplied multi tool (11) and spindle lock rod (12).
7. Remove the multi tool (11) and the spindle lock rod (12).
8. Remove the blade protector (21f) (if provided) from the cutter blade (21) before operation (Fig. 6).

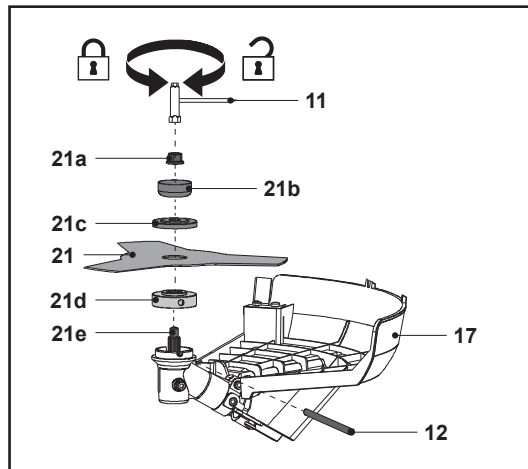


Fig. 6

# Battery pack

## Attach / Release

1. Align the battery pack (19) with the sliding slots of the battery docking port (8) and slide the battery pack in to attach it. Ensure it clicks in place (Fig. 7).
2. Press the release button (19c) and remove the battery pack (19) from the battery docking port (8) (Fig. 8).

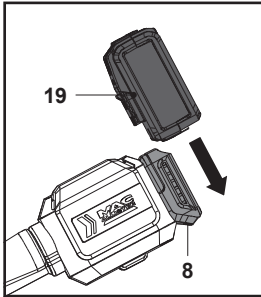


Fig. 7

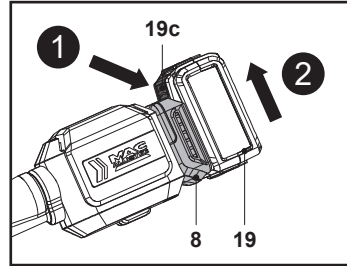


Fig. 8

## Charge

The battery pack (19) for this product has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.

Refer to the charger's instruction manual (MCB1241CHR / TTB1242CHR) for the details.

## Battery capacity indicators

The battery pack (19) is equipped with the battery capacity indicators (19a) which are used to give an indication of the battery pack's remaining capacity. Press the battery capacity button (19b) to check battery capacity (Fig. 12). The LEDs will stay lit for approximately 5 seconds.

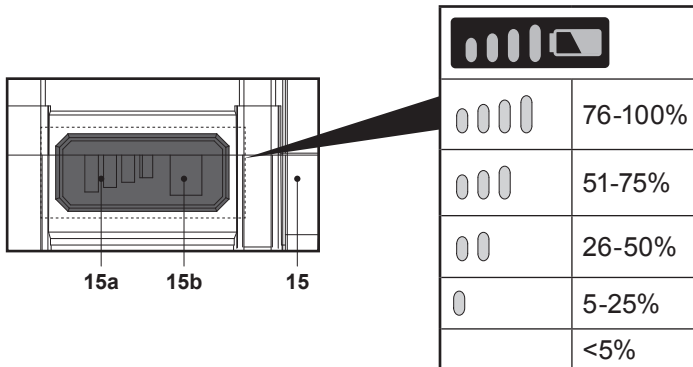


Fig. 9

## Intended use

This cordless 2-in-1 brush cutter MCT1202GBC / TTT1203GBC is designated with rated voltage of 36 V  $\overline{\text{---}}$ . It is designed only to be used with the battery pack and the charger, which is listed in the chapter of "Technical specifications".

With the trimmer head attached the product is intended to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

With the cutter blade attached, the product is intended to cut heavier weeds, brush and similar vegetation with a thickness of up to 10 mm. The product should not be used to cut unusually thick grass or vegetation, wet grass or to shred leaves etc.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

## Harness

The harness (14) helps the operator to carry the product.

1. Adjust the position of the suspension sleeve (10) if necessary. Make sure it is well fixed on the upper pole (9) before operation.
2. Place the harness (14) so that
  - the securing clip (14a) and hip protection pad (14b) are on the right side,
  - the quick release lever (14c) is in front;
  - all strap closures are securely fastened,
  - the belts must be tensioned in a way that the load is distributed evenly on the shoulders (Figs. 10, 11).

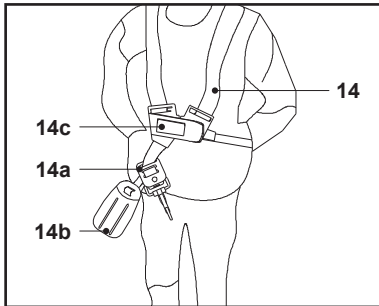


Fig. 10

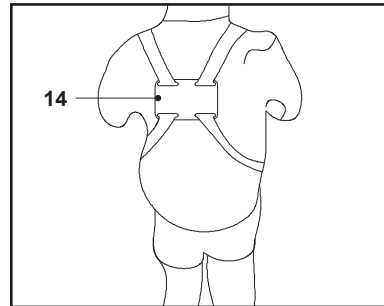


Fig. 11

3. Adjust the length of the harness (14) so that the securing clip (14a) is approximately 15 cm below your waist.
4. Attach the securing clip (14a) to the loop the suspension sleeve (10) (Fig. 12).
5. Lock the harness on the suspension sleeve (10). Make sure the protection pad (14b) runs under the upper pole (9) (Fig. 13).

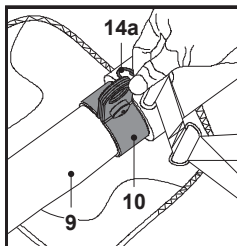


Fig. 12

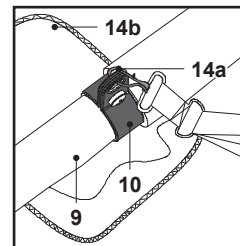


Fig. 13

6. Ensure the position of the product is properly balanced.
7. Ensure that the angle of the cutting head is parallel to the surface being cut (Fig. 14).



Fig. 14



**WARNING!** ALWAYS ATTACH THE PRODUCT TO THE HARNESS (14).  
DO NOT CARRY IT ONLY WITH YOUR HANDS!

8. In case of emergency hold the upper pole (9) with the right hand, and use the left hand to push open the release lever (14c). The harness (14) will be released automatically from the body because of the weight of the product (Fig. 15).

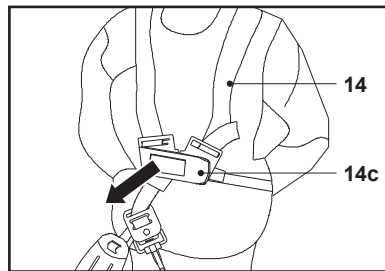


Fig. 15

## Cutting attachments

### Trimmer head

Use the trimmer head (18) to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

### Cutter blade

Use the cutter blade (21) to cut heavier weeds, brush and similar vegetation.

## Guard

The guard (17) protects the operator against thrown objects during operation. It is equipped with a knife (17d) that cuts the trimming lines (18d) (Fig. 16).

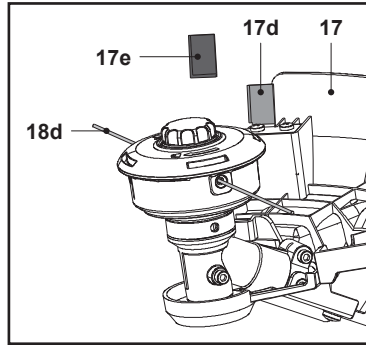


Fig. 16



**NOTE:** Always remove the knife protector (17e) before use.

## Switching on/off

1. Ensure that the battery pack (19) is assembled on the battery docking port (8).
2. Ensure that the trimmer head (18) or the cutter blade (21) do not touch any objects.
3. Hold the product with one hand on the main handle (3) and the other hand on the auxiliary handle (4). Do not start the product while handling it with one hand.
4. Push forward the lock-off lever (2) and hold it in position (Fig. 17, step 1).
5. Squeeze the on/off switch (1) to switch the product on (Fig. 17, step 2). Release the lock-off lever (2) afterwards.
6. Release the on/off switch (1) to switch the product off.



**WARNING!** THE PRODUCT WILL CONTINUE TO WORK FOR SOME TIME EVEN AFTER THE MOTOR HAS BEEN SWITCHED OFF! WAIT UNTIL IT COMES TO A COMPLETE STOP BEFORE YOU PUT THE PRODUCT DOWN.

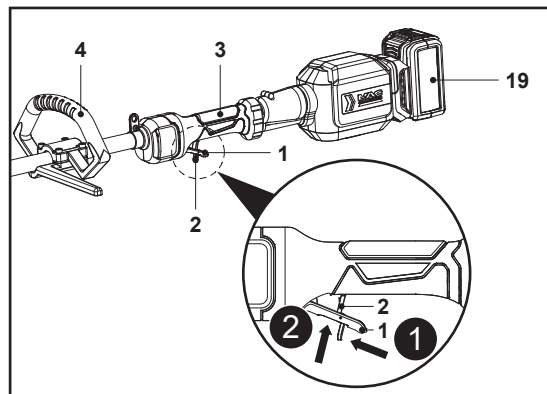


Fig. 17

## General operation

1. Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
2. Double check that accessories or attachments are properly fixed.
3. Always hold the product by its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
4. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
5. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
6. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

## Cutting

1. Attach the cutter blade (21) to cut heavier weeds, brush and similar vegetation. Make sure that the guard (17) has been attached properly.



**WARNING!** TO AVOID HAZARDS NEVER CUT HEAVIER WEEDS, BRUSH AND SIMILAR VEGETATION WITH A THICKNESS EXCEEDING THE CAPACITY STATED IN SECTION "TECHNICAL SPECIFICATION"!

AVOID CONTACT WITH STONES, WIRE, GLASS ETC. THAT MAY CAUSE INJURY TO THE USER! INSPECT THE BLADE REGULARLY FOR DAMAGE, CRACKS OR BREAKS! ALWAYS REPLACE A DAMAGED BLADE!



**WARNING!** KICKBACK (BLADE THRUST): WHEN WORKING WITH THE BLADE THERE IS ALWAYS A RISK OF KICKBACK (BLADE THRUST) IF THE CUTTING DEVICE COMES INTO CONTACT WITH A HARD OBJECT!



KICKBACK (BLADE THRUST) WILL CAUSE THE SUDDEN STALLING OF THE CUTTING DEVICE, WHICH IN TURN RESULTS IN THE CUTTING DEVICE BEING FORCED IN THE OPPOSITE DIRECTION TO THE ROTATION OF THE BLADE! ENSURE THAT YOU RETAIN A FIRM GRIP WITH BOTH HANDS AT ANY SIGN OF SUCH KICKBACK (BLADE THRUST), PAY ATTENTION AND RETAIN A FIRM STANCE TO AVOID INJURIES!



KICKBACK (BLADE THRUST) IS MORE LIKELY TO OCCUR IN AREAS WHERE IT IS DIFFICULT TO SEE THE MATERIAL TO BE CUT!

DANGER ZONE BETWEEN 12 AND 2 O'CLOCK.

2. Hold the product firmly so that it sits with a gap between the product and your right side.
3. Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
4. Never hold the cutting head higher than your hip (Fig. 18), the higher you hold the cutting head will increase the risk of objects being thrown.
5. Carefully plunge the blade from above when cutting long undergrowth.

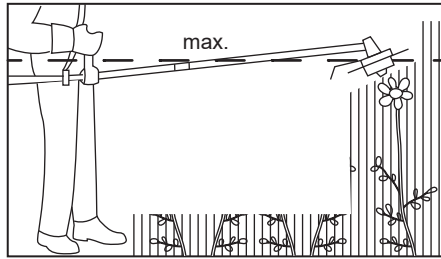


Fig. 18

## Trimming

1. Attach the trimmer head (18) to cut to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation. Make sure that the guard (17) has been attached properly.
2. Hold the product firmly with a gap between the product and your right side.
3. Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
4. Hold the trimmer head (18) just above the ground at an angle of approximately 30° (Fig. 19).
5. Move the product with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area (Fig. 20).

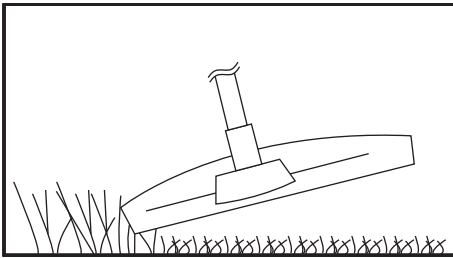


Fig. 19

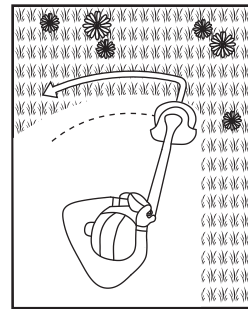


Fig. 20

6. Ensure the cutting device remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly. Release the on/off switch (1) and remove the battery pack before checking.
7. Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut (Fig. 21). For the best results, cut longer grass in steps (Fig. 22).

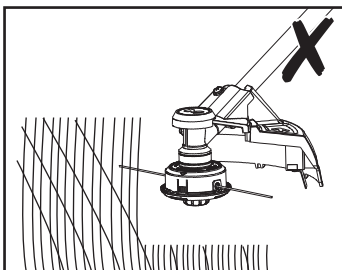


Fig. 21

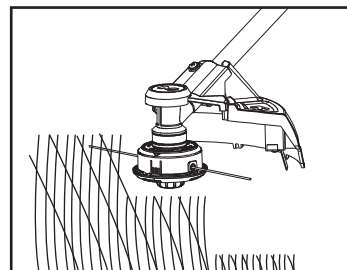


Fig. 22

## Tips

1. For best results, do not cut wet grass because it tends to stick to the cutting head and guard, prevents proper discharge of grass trimmings, and could cause you to slip and fall.
2. Do not allow the spool cover to drag on the ground or other surfaces.
3. Pay special attention when performing the work close to trees and bushes. The cutting head could damage sensitive bark, and damage fence posts (Fig. 23).

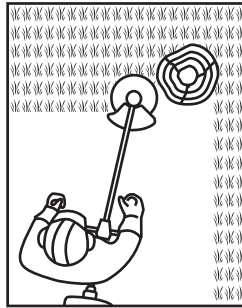


Fig. 23



**NOTE:** The trimming line will wear faster and require more replacement if cutting is done along sidewalks or other abrasive surfaces or heavier weeds are being cut.



**NOTE:** While trimming, the cutting device is possible to be blocked by grass or unevenly ground. So the product will turn off automatically due to over current. Therefore release the on/off switch for over 3s and then press down again to go on with trimming.

## Trimming line feeding

During use, the tip of the trimming line (18d) will get shorter due to wear and the trimming line may break. Regularly check the condition of the trimming line (18d) and adjust if necessary.

The trimmer head (18) is equipped with a bumper (18b) helping to cut the trimming line (18d) while operating.



**WARNING!** ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, REMOVE THE BATTERY PACK AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!



**NOTE:** The line feeding system works only when the product is switched on.

1. Tap the bumper (18b) on solid ground and the trimmer head (18) will release trimming lines (18d).
2. Excess line will be cut by the knife (17d) (Fig. 24).

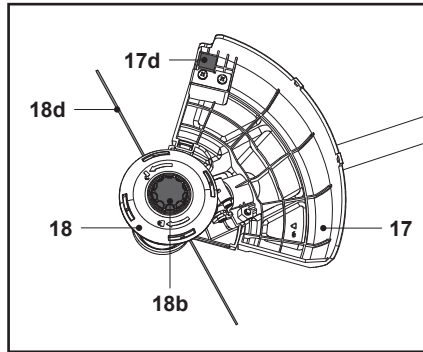


Fig. 24



**WARNING!** THE TRIMMING LINES (18D) WILL BE THROWN OUT! DANGER OF INJURY ESPECIALLY FOR BYSTANDERS!



### After use

1. Switch the product off, remove the battery back and let it cool down.
2. Attach the knife protector (17e) if necessary.
3. Check, clean and store the product as described below.

## EN Care & maintenance

### The golden rules for care



**WARNING!** ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, REMOVE THE BATTERY PACK AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK! IMPROPER MAINTENANCE, USE OF NON- CONFORMANT REPLACEMENT COMPONENTS, OR THE REMOVAL OR MODIFICATION OF SAFETY COMPONENTS CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND PRODUCT PROBLEMS.



1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



**WARNING!** ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

## General cleaning

1. Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (7) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dust with high pressure air (max. 3 bar).



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for loose fasteners, worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

## Cutting attachments

Replace worn or damaged cutting attachments.



**WARNING!** NEVER USE OTHER BLADES INCLUDING METAL MULTI-PIECE PIVOTING CHAINS AND FLAIL BLADES. OTHERWISE SERIOUS INJURY MAY RESULT.



1. Keep the cutting attachments and the safety guard clean and free of debris. Remove grass trimmings.



**WARNING!** WEAR SAFETY GLOVES WHEN WORKING ON EITHER CUTTING ATTACHMENT. USE APPROPRIATE TOOLS TO REMOVE DEBRIS E.G. A BRUSH OR WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!



2. Keep the cutter blade (21) sharp to retain a good cutting performance.

## Guard

1. Keep the guard (17) clean and free of debris. Remove trimmings.
2. Replace the guard (17) with one of the same type when it is worn or shows damage.

## Trimming line

### Replace the trimming spool

Replace the line spool when it is empty or worn.

1. Turn the product upside down to access the trimmer head (18).
2. Rotate the trimmer head (18) until the hole on the backing flange (21d) is aligned with the notch in the gear head.
3. Insert the spindle lock rod (12) into the hole to lock the spindle (21e) (Fig. 25, step 1).
4. Loosen the trimmer head (18) clockwise (Fig. 25, step 2) by hand and remove it from the spindle (21e).
5. Press the release latches (18e) on both sides and hold them in position (Fig. 26, step 1), then rotate the cover (18a) counter-clockwise to disengage it from the trimmer head (18) (Fig. 26, step 2).
6. Remove the cover (18a) and the trimming spool (18c) from the housing (18h) (Fig. 26, step 3).

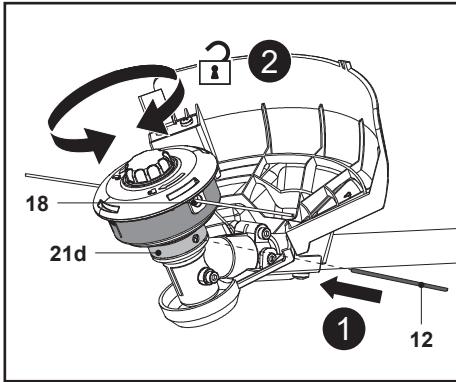


Fig. 25

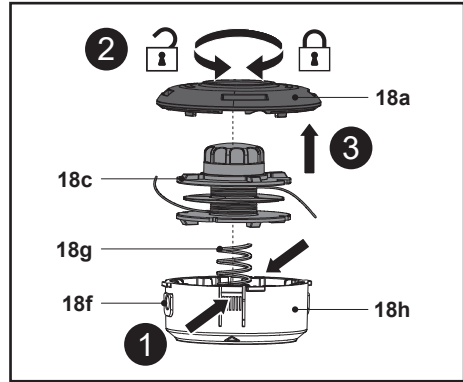


Fig. 26

7. Clean the housing (18h) before inserting a new trimming spool (18c) of the same type.
8. Pull the trimming line (18d) from the new spool for a length of approx. 25 cm.
9. Release the trimming line (18d) from the notches and hold it in position. Avoid the trimmer line (18d) scatted from the trimming spool (18c) (Fig. 27, Step 1).
10. Lead the trimming line ending through the eyelet (18f) on the housing (18h) (Fig. 27, Step 2).
11. Repeat the above steps (from 8 to 10) to lead the other trimming line ending through the other eyelet (18f).
12. Insert the trimming spool (18c) into the housing (18h) (Fig. 27, Step 3).
13. Align the slots of the cover (18a) with the tip of release latches (18e).
14. Press down the cover (18a) against the spring (18g) and rotate the cover (18a) clockwise and make sure it snaps into place.

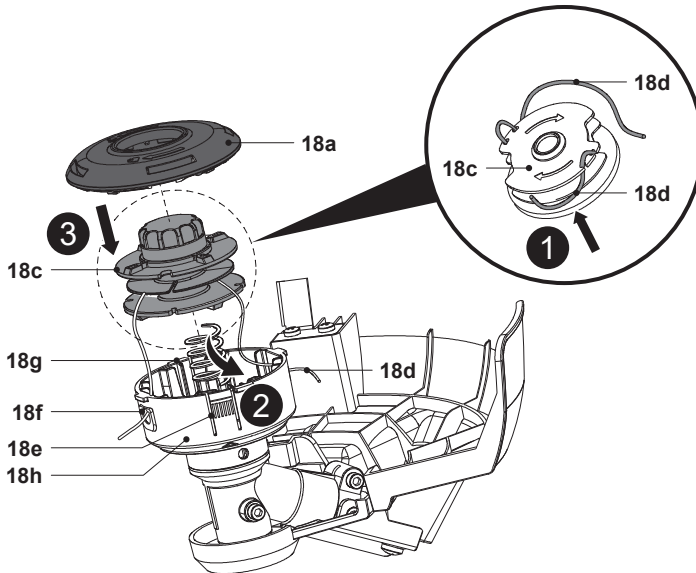


Fig. 27

## Trimming line

### Refill the trimming line in the trimming spool

1. Remove the trimming spool (18c) from the housing (18h) as instructed in chapter "Trimming line - Replace the trimming spool".
2. Discard all the remaining line (18d) from the trimming spool (18c).
3. Clean the housing (18h) and the trimming spool (18c).
4. Cut a new 6 m long trimming line (18d) with a diameter of 2.0 mm.
5. Double the trimmer line (18d) back and lead the loop through the slot of the trimming spool (18c) and hook it (Fig. 28).
6. Wind all the trimming lines firmly around the trimming spool in direction of the arrows on the trimming spool (18c) (Fig. 29).

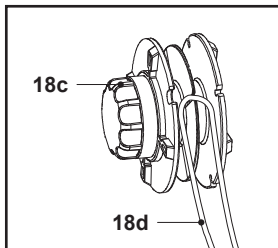


Fig. 28

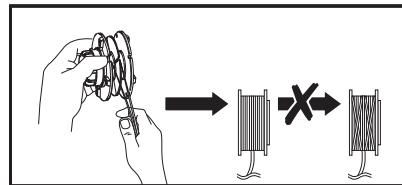


Fig. 29

## Spare parts / Replacement parts

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

## Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage

1. Switch the product off and remove the battery pack.
2. Clean the product as described above.
3. Disassemble auxiliary handle (4) to storage position, if necessary.
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
6. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

## Transportation

1. Switch the product off and remove the battery pack.
2. Use a transport cover for metal blades and attach the knife protector (17e) during transport and storage.
3. Always carry the product by two handles (3, 4).
4. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the product to prevent it from slipping or falling over which can cause damage or injury.

## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves.

Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS!**

**ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!**

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Battery pack not properly attached 1.2. Battery pack discharged 1.3. Battery pack damaged 1.4. Other electrical defect to the product	1.1. Attach properly 1.2. Remove and charge battery pack 1.3. Replace with a new one of the same type 1.4. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1. Battery pack capacity too low 2.2. Air vents are blocked	2.1. Charge battery pack 2.2. Clean the air vents
3. Unsatisfactory result	3.1. Trimming line is worn / damaged 3.2. Cutter blade is worn / damaged	3.1. Replace with a new one 3.2. Replace with a new one
4. Excessive vibration or noise	4.1. Trimmer head is damaged 4.2. Cutter blade is damaged 4.3. Bolts/nuts are loose 4.4. Trimming line is worn/ damaged	4.1. Replace with a new one 4.2. Replace with a new one 4.3. Tighten bolts/nuts 4.4. Replace with a new one

## Recycling and disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Whee bin Symbol'.

When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste.

Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment.

Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within.

Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

## Disposal of an exhausted battery pack



The battery is Li-Ion type. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.

## Customer care and technical helpline

### A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

### How does it work?



**\* NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

### Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am - 5 pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit [www.kingfisherspares.com](http://www.kingfisherspares.com)

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

ROI 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

Further information about this product can also be found at:

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION  
FOR FUTURE REFERENCE:  
READ CAREFULLY**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V
- MCT1202GBC / TTT1203GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/ Producto/Produto	Model/Modèle/Model/ Modelul/Modelo/Modelo	EAN
2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V	MCT1202GBC	5063022637529 5063022637215 5063022638090 (bare)
	TTT1203GBC	5063022636898 5063022637512 5063022637895 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:  
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité electromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilno   elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie ha  su na zewn  trz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprz  cie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetice  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substan  e periculoase în echipamentele electrice   i electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como altera  o da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restri  o diretiva alterada da utiliza  o de certas subst  ncias perigosas em equipamentos elétricos e eletr  nicos

**Measured Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique mesuré**  
**Zmierzony poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustic   m  surat**  
**Nivel de potencia sonora medido**  
**Nível de pot  ncia sonora medido**  
**: 94.4 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique garant**  
**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustic   garantat**  
**Nivel de potencia sonora garantizado**  
**Nível de potência sonora garantido**  
**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres specifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odno  nych norm zharmonizowanych, kt  re zastosowano, wraz z dat   normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z dat   specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodno  :

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specifica  ii tehnice, inclusiv data specifica  iilor,   n leg  tur   cu care se declar   conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Refer  ncias   s normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou   s outras especifica  o  es técnicas, incluindo a data da especifica  o, em rela  o   s quais    declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN ISO 11806-1:2022  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: 4421084.21006.

Le cas échéant, l'organisme notifié DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: 4421084.21006.

W stosownych przypadkach jednostka DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : 4421084.21006.

După caz, organismul notificat DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: 4421084.21006.

Si procede, el organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: 4421084.21006.

Se for esse o caso, o organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: 4421084.21006.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: [13/07/2025]

---

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

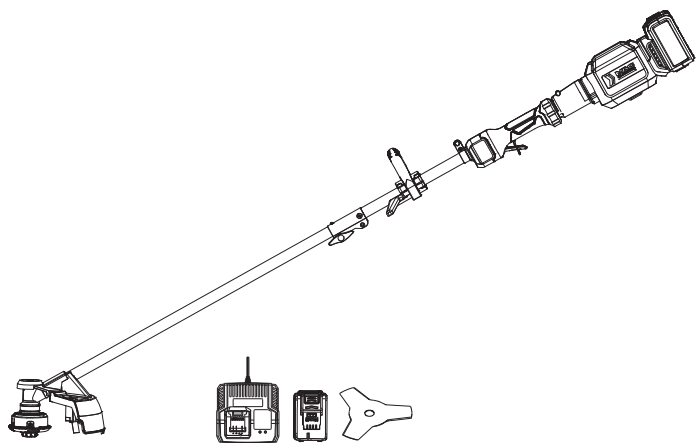
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



FR Débroussailleuse  
2 en 1 36 V 23 cm /  
30 cm

**FR NOTICE ORIGINALE**

**IMPORTANT** - Ces consignes concernent votre sécurité.

**MISE EN GARDE** : Veuillez lire attentivement l'intégralité de la notice avant d'utiliser l'outil.

**Outil sans batterie** : Inclut uniquement l'outil, sans la batterie ni le chargeur.

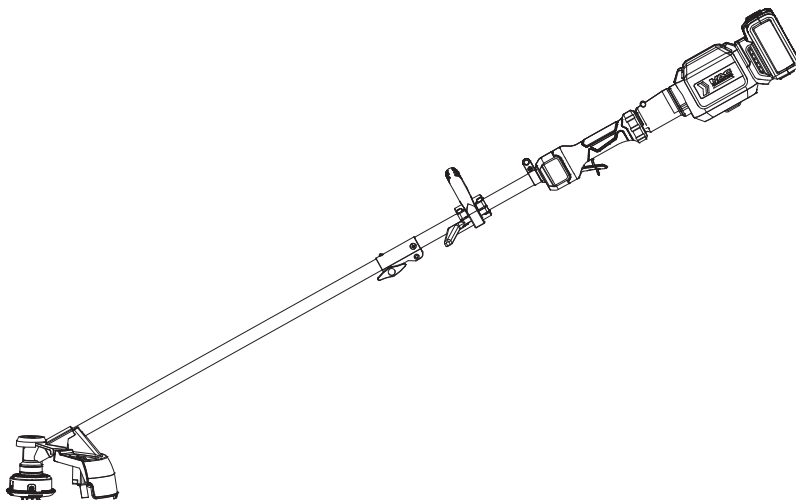
**Kit** : Inclut l'outil avec la batterie et le chargeur.



**MCT1202GBC**  
5063022637529  
5063022637215  
5063022638090  
(Sans batterie)

**TTT1203GBC**  
5063022636898  
5063022637512  
5063022637895  
(Sans batterie)

V10825\_5063022637529\_MAND4\_2425\_RP0506



01. x1

## FR Vous aurez besoin de

---



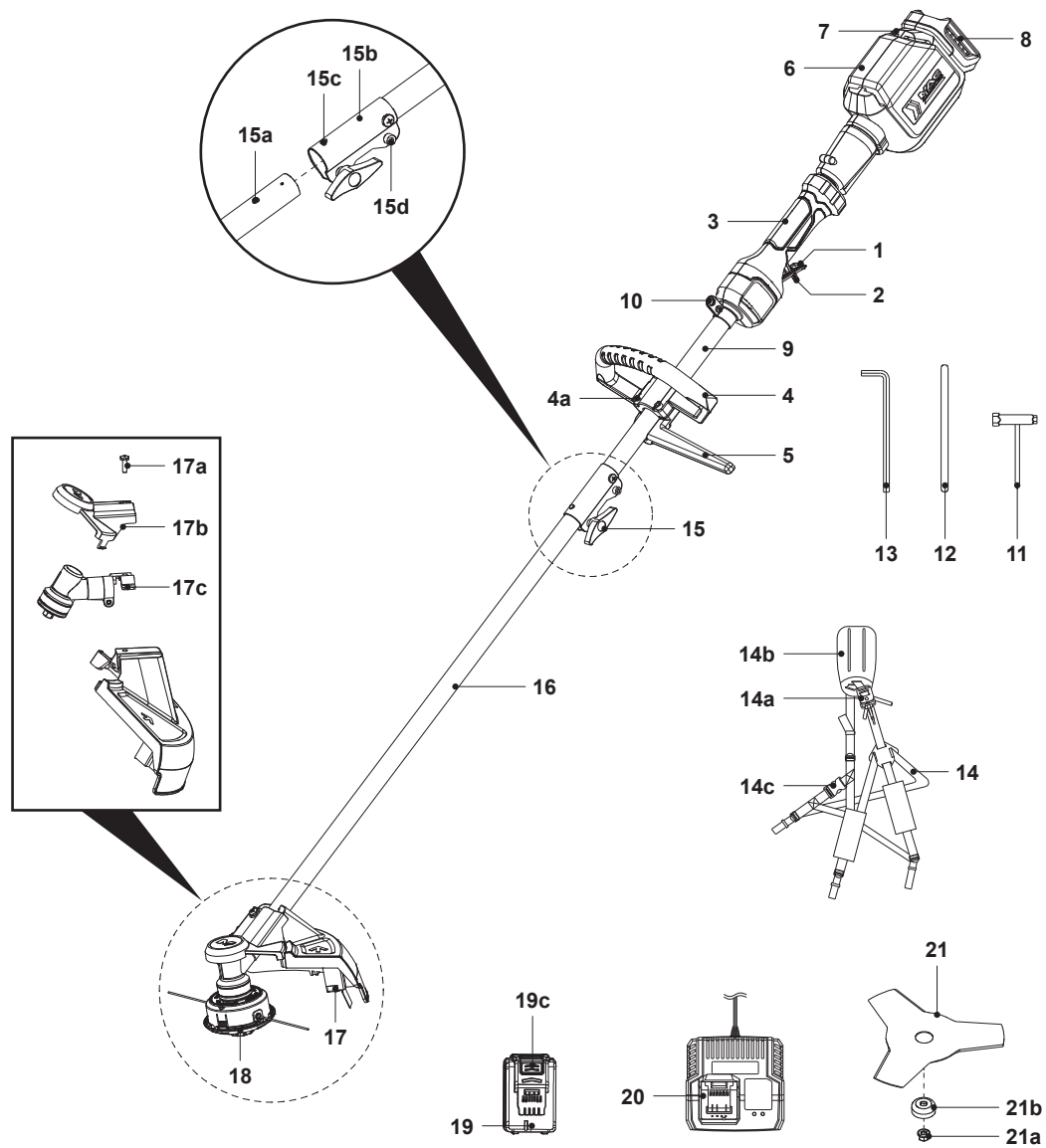
(éléments non fournis)

- Équipement de protection individuelle adapté
- Tournevis cruciforme adapté

## FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	4
Préparation	24
Fonctions et réglages	30
Utilisation	33
Entretien et maintenance	36
Garantie	41
Déclaration de conformité	43

# FR Description du produit



- |                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| 1. Interrupteur Marche / Arrêt      | 15. Bouton de verrouillage             | e. Languettes (x2)*                           |
| 2. Levier de déverrouillage         | a. Goupille                            | f. Œillets (x2)*                              |
| 3. Poignée principale               | b. Manchon de blocage                  | g. Ressort*                                   |
| 4. Poignée secondaire               | c. Orifice de montage                  | h. Carter*                                    |
| a. Boulons de fixation (x4)         | d. Boulon                              | 19. Batterie (outil sans batterie non fourni) |
| 5. Barre de protection              | 16. Perche inférieure                  | a. Indicateurs de capacité de la batterie*    |
| 6. Carter moteur                    | 17. Protection                         | b. Bouton de capacité de la batterie*         |
| 7. Ouvertures d'aération            | a. Boulon                              | c. Bouton de déverrouillage                   |
| 8. Port de connexion de la batterie | b. Capot de protection                 | 20. Chargeur (outil sans batterie non fourni) |
| 9. Perche supérieure                | c. Support de protection               | a. Indicateurs de capacité de la batterie*    |
| a. Manchon de protection*           | d. Lame*                               | b. Bouton de capacité de la batterie*         |
| 10. Anneau de suspension            | e. Protège-lame*                       | c. Bouton de déverrouillage                   |
| 11. Outil multifonction             | f. Fente*                              | 21. Lame de coupe (3 dents)                   |
| 12. Tige de blocage de broche       | g. Boucle*                             | a. Écrou                                      |
| 13. Clé mâle (4 mm)                 | 18. Tête de coupe-bordures             | b. Bride extérieure                           |
| 14. Harnais                         | a. Couvercle*                          | c. Bride de blocage*                          |
| a. Clip de fixation                 | b. Système de déroulement automatique* | d. Bride de support*                          |
| b. Coussinet de protection          | c. Bobine du coupe-bordures*           | e. Broche*                                    |
| c. Levier de déblocage              | d. Fil du coupe-bordures*              | a. Protège-lame*                              |



**REMARQUE** : Les pièces marquées d'une \* ne sont pas affichées dans cette vue d'ensemble. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.



**FR Sécurité**

## Avertissements généraux de sécurité

- Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- En cas de manque de connaissances ou de première utilisation de ce produit, nous recommandons de suivre une formation auprès d'un professionnel ou d'une personne expérimentée. Les utilisateurs inexpérimentés doivent d'abord être formés à toutes les opérations par un professionnel.
- Ne pas utiliser le produit dans un état de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.

# Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE. CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**

LE TERME «OUTIL ÉLECTRIQUE» DANS LES AVERTISSEMENTS FAIT RÉFÉRENCE À VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE ALIMENTÉ PAR LE SECTEUR (AVEC CORDON D'ALIMENTATION) OU VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE FONCTIONNANT SUR BATTERIE (SANS CORDON D'ALIMENTATION).

## Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.**  
Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**  
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

## Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## Mises en garde de sécurité relatives aux coupe-herbes et aux débroussailleuses

- **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- **Vérifier minutieusement l'absence de faune sauvage dans la zone où la machine est destinée à être utilisée.** La faune sauvage peut être blessée par la machine en fonctionnement.
- **Examiner minutieusement la zone où la machine est destinée à être utilisée et retirer toutes les pierres et tous les bâtons, fils, os et autres objets étrangers.** Les projections d'objets peuvent provoquer des blessures.
- **Avant d'utiliser la machine, toujours procéder à un examen visuel pour voir si l'élément de coupe ou la lame et l'élément de coupe ou l'assemblage de coupe ne sont pas endommagés.** Les parties endommagées augmentent le risque de blessures.
- **Suivre les instructions de changement des accessoires.** Des écrous ou boulons de fixation de lame mal serrés peuvent endommager la lame ou entraîner sa désolidarisation de la machine.

- **La vitesse de rotation assignée de la lame doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale marquée sur la machine.** Des lames qui tournent plus rapidement que leur vitesse de rotation assignée peuvent se briser et voler en éclats.
- **Porter une protection des yeux, des oreilles, de la tête et des mains. Un équipement de protection adéquat réduit les blessures en cas d'éclat de débris ou de contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame.**
- **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou avec des sandales.** Cela réduit le risque de blessures au pied par contact avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.
- **Lors du fonctionnement de la machine, toujours porter des pantalons longs.** La peau exposée augmente la probabilité de blessures par projection d'objets.
- **Maintenir les passants à l'écart lorsque la machine fonctionne.** Les projections de débris peuvent provoquer des blessures graves.
- **Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner la machine.** Tenir la machine avec les deux mains permet d'éviter une perte de contrôle.
- **Tenir la machine par les surfaces de préhension isolées uniquement, car le fil de coupe ou la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** La ligne de coupe ou les lames entrant en contact avec un câble «actif» peuvent «activer» les parties métalliques exposées de la machine et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- **Toujours conserver de bons appuis et faire fonctionner la machine uniquement en se tenant debout sur le sol.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la machine.
- **Ne pas faire fonctionner la machine sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.

- **Lors d'un travail en pente, veiller à être toujours sûr de ses appuis, toujours travailler perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente, et faire extrêmement attention lors des changements de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade ou de chute pouvant provoquer des blessures.
- **Garder toutes les parties du corps éloignées de l'élément de coupe, du fil ou de la lame lorsque la machine est en fonctionnement. Avant de démarrer la machine, vérifier que l'élément de coupe, le fil ou la lame n'est en contact avec aucun élément.** Un moment d'inattention lors du fonctionnement de la machine peut provoquer des blessures.
- **Ne pas faire fonctionner la machine au-dessus de la taille.** Il s'agit de prévenir tout contact accidentel avec le dispositif de coupe ou la lame et de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.
- **En cas de coupe de broussailles ou de jeunes arbres tendus, attention au redressement.** Si la tension dans les fibres de bois est relâchée, la broussaille ou le jeune arbre peut percuter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la machine.
- **Couper les broussailles et les jeunes arbres avec une extrême précaution.** Des éléments fins peuvent se prendre dans la machine, être projetés et provoquer une perte d'équilibre.
- **Garder le contrôle de la machine et ne pas toucher les éléments de coupe, les fils ou les lames, ainsi que d'autres parties mobiles dangereuses toujours en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures dues aux parties mobiles.
- **Porter la machine hors tension et éloignée du corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec un élément de coupe, un fil ou une lame en mouvement.
- **Lors du stockage ou du transport de la machine, toujours recouvrir les lames en métal.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité de contact accidentel avec la lame.

- **Utiliser uniquement les éléments de coupe, les fils, les têtes de coupe et les lames de remplacement spécifiés par le fabricant.** Un remplacement incorrect des pièces peut augmenter le risque de dommages matériels et de blessures.
- **Lors de l'élimination des bourrages ou d'une opération de réparation/d'entretien de la machine, vérifier que l'interrupteur est en position «arrêt» et que le bloc de batteries a été retiré.** Tout démarrage intempestif de la machine lors de l'élimination des bourrages ou de l'opération de réparation/d'entretien peut entraîner des blessures graves.

## Causes de rebond et mises en garde connexes

Un rebond est un mouvement brusque latéral, vers l'avant ou vers l'arrière de la machine, qui peut se produire lorsque la lame se bloque ou heurte un objet, tel qu'un jeune arbre ou une souche. Il peut être suffisamment violent pour projeter la machine et/ou l'opérateur, et provoquer potentiellement une perte de contrôle de la machine.

Le rebond et ses phénomènes dangereux associés peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous.

- **Conserver une prise ferme avec les deux mains sur la machine et placer les bras de façon à résister au rebond. Placer le corps sur le côté de gauche de la machine.** Le rebond peut augmenter le risque de blessures dues au déplacement intempestif de la machine. Le rebond peut être contrôlé par l'opérateur sous réserve que des précautions aient été prises.
- **Si la lame se coince ou en cas d'interruption d'une coupe pour quelque raison que ce soit, mettre la machine hors tension et la laisser immobile dans le matériau tant que la lame n'est pas totalement à l'arrêt. Si la lame est coincée, ne jamais tenter de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est en mouvement, sinon un rebond peut se produire.** Chercher la cause et prendre les actions correctives pour éliminer la cause du coincement de la lame.

- **Ne pas utiliser des lames émoussées ou endommagées.** Les lames émoussées ou endommagées augmentent le risque de blocage ou de coincement dans un objet, donnant lieu à un rebond.
- **Toujours garder une bonne visibilité du matériau en cours de coupe.** Un rebond a plus de chances de se produire dans les zones où il est difficile de voir le matériau en cours de coupe.
- **Si une personne s'approche pendant que la machine fonctionne, mettre la machine hors tension.** Le risque de blesser d'autres personnes frappées par la lame en mouvement en cas de rebond est plus important.

## **Avertissements de sécurité relatifs au coupe-bordures électrique**

**IMPORTANT  
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION  
À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

### **Consignes**

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.
- Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience et de connaissances, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser le produit. La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'opérateur et la réglementation nationale peut limiter l'utilisation de la machine.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et à leurs biens.

## Préparation

- Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement la machine pour vérifier si des protections sont endommagées, manquantes ou mal positionnées.
- Ne jamais faire fonctionner la machine en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux à proximité.
- Il convient que les réglages du protecteur d'accessoire de coupe et de la ou des poignées soient effectués moteur arrêté et machine débranchée du secteur ou batterie retirée.

## Fonctionnement

- Toujours porter des lunettes de protection et des chaussures résistantes pendant l'utilisation de la machine.
- Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il existe un risque de foudre.
- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque les protections sont endommagées ou manquantes.
- Mettre le moteur sous tension uniquement lorsque les mains et les pieds sont à l'écart des dispositifs de coupe.
- Toujours débrancher la machine de la source d'alimentation (c'est-à-dire retirer le dispositif de désactivation ou la batterie amovible) :
  - chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
  - avant de débloquer la machine ;
  - avant de contrôler, de nettoyer la machine ou d'intervenir sur celle-ci ;
  - après avoir heurté un corps étranger ;
  - si la machine vibre anormalement.
- Faire attention de ne pas se blesser les mains ou les pieds avec le dispositif de coupe.
- Toujours s'assurer que les orifices de ventilation sont exempts de débris.

- L'utilisation de l'outil doit être limitée, avec des périodes de repos régulières entre deux sessions (par ex., 60 min d'utilisation, puis 30 min de repos). Il convient également de changer de position de travail.
- Veiller à garder une position adaptée et un bon équilibre pendant le fonctionnement et à utiliser le harnais fourni.
- Examiner la machine pour détecter les dommages liés au heurt d'un objet dur ou en cas de soudaines vibrations excessives.
- Maintenir les mains à distance de tout dispositif tranchant destiné à limiter la longueur du filament rectiligne.
- Sécuriser les dispositifs de verrouillage des éléments ajustables.
- Ne pas porter en même temps plusieurs harnais ou bretelles de sécurité.
- Si un harnais est porté, aucun autre vêtement ne gêne sa libération ou son retrait.
- Arrêter la machine et inspecter la partie obstruée de la tête ou de l'outil de coupe. Nettoyer ensuite cette zone à l'aide des outils appropriés.

## **Entretien et rangement**

- Débrancher la machine de la source d'alimentation (p. ex. retirer le dispositif de désactivation ou la batterie amovible) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- Inspecter et entretenir la machine régulièrement. La machine doit être réparée uniquement par un réparateur agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.
- Toujours nettoyer et entretenir le produit avant de le ranger, et monter les protections sur les outils de coupe à lames métalliques.
- Inspecter la machine avant chaque utilisation et après une chute ou autre impact afin d'identifier tout défaut important.
- Toujours s'assurer que les ouvertures de ventilation restent exemptes de débris.
- Eliminer les débris de tous les orifices de ventilation.

- Nettoyer et maintenir la machine avant le stockage.
- Procéder à l'affûtage et la maintenance de l'accessoire de coupe par des centres de service agréés. Faire extra attention aux effets de rebond qui peuvent se produire si les spécifications ne sont pas respectées. Ne jamais les intervenir les mains nues. Porter des gants de protection.

## **Avertissements de sécurité supplémentaires relatifs à la batterie**

- **La batterie doit être chargée avant utilisation.** Toujours se reporter aux instructions du chargeur et charger la batterie correctement.
- **Retirer la batterie du produit en l'absence d'utilisation.**
- **Ne pas laisser la batterie sur le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Après de longues périodes de rangement, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.**
- **Une plus longue durée de vie et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C.** Ne pas charger la batterie à des températures ambiantes inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C. Cela est important pour éviter d'endommager gravement la batterie.
- **Ne pas charger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduit le risque de choc électrique.
- **Ne pas démonter la batterie et éviter tout dommage mécanique. Risque de court-circuit et d'émission de fumées.** Respirer de l'air frais et consulter un médecin en cas de gêne.
- **Lors de la mise au rebut des batteries, conserver les batteries ayant différents systèmes électrochimiques séparées les unes des autres.**

# Réduction du bruit et des vibrations

**Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.**

Prendre les points suivants en compte pour réduire les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Toujours utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et conformément à ces instructions.
- S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utiliser les accessoires appropriés pour le produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées / la surface de préhension.
- Entretenir ce produit conformément aux présentes instructions et assurer une bonne lubrification (le cas échéant).
- Organiser un emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.
- Une utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de maladie des vibrations (HAVS) (par ex., les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud.

## En cas d'urgence

**Se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.**

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de ce produit, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.

- **Éteindre le produit et retirer la batterie en cas de dysfonctionnement.** Faire vérifier le produit par un professionnel qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le faire fonctionner à nouveau.

## Risques résiduels

**Même si ce produit est utilisé conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dégâts demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :**

- Problèmes de santé découlant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures et dommages matériels dus à des outils cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.



**AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT !**

## Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions, se trouvent entre autres les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

V $\overline{=}$	Volt (tension continue)	W	Watt
A	Ampère	mA	Milliampère
°C	Degré Celsius	mAh	Milliampère-heure
/min ou min <sup>-1</sup>	Par minute	kg	Kilogramme
g	Gramme	mm	Millimètre
cm	Centimètre	m	Mètre
dB(A)	Décibel (pondéré A)	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde carrée

Hz Hertz



Verrouiller / serrer ou fixer.



Déverrouiller / desserrer.



Lire le manuel d'instructions.



Remarque.



Attention / Avertissement.

xxWyy Code de date de fabrication ; année de fabrication (20xx) et semaine de fabrication (Wyy).



Porter des protections auditives.



Porter des lunettes de protection.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



Porter un casque de protection là où il existe un risque de chutes d'objets.



MISE EN GARDE – Déconnecter la batterie avant de procéder à la maintenance.



Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions d'humidité.



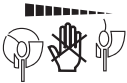
MISE EN GARDE – Attention aux projections d'objets. Eloigner les passants. Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux domestiques restent à une distance sûre du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



Inspecter la zone où le produit doit être utilisé et enlever tous les objets pouvant être projetés par le produit. En cas de détection d'objets cachés pendant le fonctionnement, arrêter le moteur et retirer les objets.



MISE EN GARDE – La distance entre la machine et les passants doit être d'au moins 15 m. Tenir les autres personnes hors de la zone de travail pendant le fonctionnement. Une distance d'au moins 15 m doit être respectée.



Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout autre objet doit être évité.



Ne pas utiliser de lame de scie !



MISE EN GARDE – Attention au rebond. Les machines équipées de lames de scie ou à herbe peuvent être violemment projetées sur les côtés lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. La lame peut amputer un bras ou une jambe. Toujours maintenir les personnes et les animaux à au moins 15 mètres du produit.



Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Poubelle barrée. Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Ne pas jeter les batteries dans les cours d'eau ni les plonger dans l'eau.



Ne pas jeter les batteries au feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.



Ne pas exposer les batteries à des températures supérieures à 40 °C. Ne pas charger ou entreposer la batterie à des températures inférieures à 5 °C (41 °F) ou supérieures à 40 °C (104 °F).



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Li-Ion

Cette batterie lithium-ion est recyclable. Suivre les réglementations de recyclage en vigueur.

## Caractéristiques techniques

### Généralités

- > **Tension nominale** : 36 V  $\text{---}$
- > **Vitesse maximale  $n_0$**  : 6500  $\text{min}^{-1}$   
(utilisation comme coupe-bordures)  
6600  $\text{min}^{-1}$   
(utilisation comme débroussailleuse)
- > **Poids (pour le coupe-bordures, sans batterie)** : 3,4 kg
- > **Poids (pour la débroussailleuse, sans la batterie, l'équipement de coupe, le couvercle d'équipement de coupe ni le harnais)** : 3,3 kg
- > **Dimensions (produit entièrement assemblé)** : env. 1763 x 321 x 270 mm

### Capacité de la tête de coupe-bordures

- > **Référence de l'article** : PGT1001
- > **Largeur de coupe** : 300 mm
- > **Fil de coupe-bordures** : nylon,  $\varnothing$  2 mm, longueur 2 x 3m

### Capacité de la lame de coupe

- > **Lame** : PBC2303T
- > **Largeur de coupe** : 230 mm

## Batterie

- > N° de modèle : MCT1239BAT / TTT1240BAT
- > Capacité : 8000 / 4000 mAh
- > Tension : 18 / 36 V ===
- > Poids : env. 1,13 kg

## Batterie compatible

- > N° de modèle : MDVB36-4 / TTB812BAT
- > Capacité : 8000 / 4000 mAh
- > Poids : env. 1,02 kg

## Chargeur

- > N° de modèle : MCB1241CHR / TTB1242CHR
- > Tension d'entrée nominale : 220-240 V~, 50 / 60 Hz
- > Puissance d'entrée nominale : 190 W
- > Tension de sortie nominale : 21 V ===
- > Courant de sortie nominal : 8 A
- > Classe de protection : II / □
- > Poids : env. 0,62 kg

## Chargeur compatible

- > N° de modèle : MFC36 / TTB815CHR
- > Courant de sortie nominal : 8 A
- > Plage de température ambiante pour l'utilisation de l'outil et de la batterie : 5 °C à 40 °C

- > **NOTE** : Le MCB1241CHR / TTB1242CHR peut charger toutes les batteries mentionnées ci - dessus.

## Valeurs sonores

- > Niveau de pression acoustique au niveau du poste de conduite  $L_{pA}$ , utilisation comme coupe-bordures : 82 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Niveau de pression acoustique au niveau du poste de conduite  $L_{pA}$ , utilisation comme débroussailleuse : 81 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA}$ , utilisation comme coupe-bordures : 94 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{WA}$  : 1,5 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA}$ , utilisation comme débroussailleuse : 94,4 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{WA}$  : 2 dB(A)
- Valeurs des vibrations main-bras, utilisation comme coupe-bordures : 3,3 m/s<sup>2</sup>
- Valeurs des vibrations main-bras, utilisation comme débroussailleuse : 4 m/s<sup>2</sup>
- > Facteur d'incertitude K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code d'essai acoustique indiqué dans la norme EN 62841-1, à l'aide des normes de base EN ISO 11806-1 et EN ISO 3744. Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80 dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

Les valeurs de vibrations et d'émissions sonores déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard (conformément à la norme EN 62841-1) et peuvent être utilisées pour comparer un produit à un autre. Les valeurs de vibrations et d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT ! L'ÉMISSION DE VIBRATION ET L'ÉMISSION SONORE PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DES VALEURS DÉCLARÉES SELON LES FAÇONS D'UTILISER L'OUTIL, EN PARTICULIER LE TYPE DE PIÈCE À USINER; ET IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À PROTÉGER L'OPÉRATEUR QUI SONT BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE MANOEUVRES, TELLES QUE LES MOMENTS OÙ L'OUTIL EST HORS TENSION ET OÙ IL FONCTIONNE À VIDE, EN PLUS DU TEMPS D'ACTIONNEMENT DE LA MANETTE).**

## Explication de la plaque signalétique

### Débroussailleuse 2 en 1 : MCT1202GBC

MC = MAC Allister  
T = 36 V Li-ion  
1202 = Numéro de série  
GBC = Débroussailleuse

### Débroussailleuse 2 en 1 : TTT1203GBC

TT = Marque TITAN  
T = 36 V Li-ion  
1203 = Numéro de série  
GBC = Débroussailleuse

## FR Préparation

### Déballage

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il manque des pièces ou en cas de dommages, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur. L'utilisation d'un produit endommagé ou incomplet représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation de la machine. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.



**AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS ! LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION !**

## Vous aurez besoin de

### (éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté  
Tournevis cruciforme adapté

### (éléments fournis)

Outil multifonction (11)  
Tige de blocage de broche (12)  
Clé mâle (4 mm) (13)  
Harnais (14)  
Protection (17)  
Tête de coupe-bordures (18)  
Batterie (19) (outil sans batterie non fourni)  
Chargeur (20) et son manuel (outil sans batterie non fourni)  
Lame de coupe (3 dents) (21)



**REMARQUE** : Les accessoires requis dépendent de l'application prévue. Demander conseil à votre revendeur.

## Installation



**AVERTISSEMENT ! ASSEMBLER ENTIÈREMENT LE PRODUIT AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS UTILISER UN PRODUIT QUI NE SOIT QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉ OU ASSEMBLÉ AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !**



SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE SIMPLICITÉ. NE PAS CONNECTER LE PRODUIT À LA BATTERIE (19) AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉ !



**REMARQUE** : Faire attention aux petites pièces qui sont retirées durant l'assemblage ou les réglages. Les conserver en lieu sûr pour éviter toute perte.

### Montage de la perche

1. Desserrer la molette (15) dans le sens antihoraire (Fig. 1, étape 1).
2. Aligner la perche inférieure (16) sur le manchon de verrouillage (15b) et l'insérer (Fig. 1, étape 2). Vérifier que la goupille (15a) coïncide avec l'orifice de montage (15c).
3. S'assurer que la goupille (15a) se positionne correctement (Fig. 2).
4. Fixer le montage à l'aide de la molette (15) (Fig. 1, étape 3).

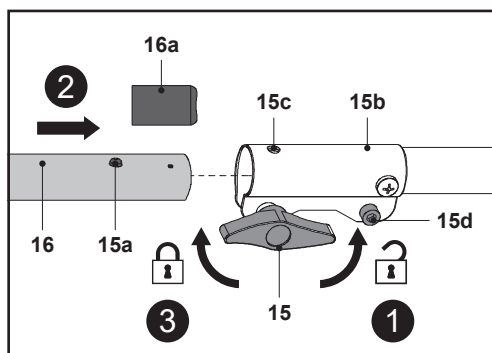


Fig. 1

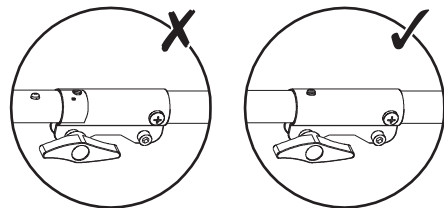


Fig. 2



**AVERTISSEMENT ! S'ASSURER QUE LE BOULON (15D) ET LA MOLETTE (15) SONT CORRECTEMENT SERRÉS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.**

### Protection

1. Retirer le boulon (17a) de la protection (17) à l'aide de l'outil multifonction (11) fourni et le garder à portée de main (Fig. 3, étape 1).
2. Aligner la protection (17) sur le support de protection (17c) de la perche inférieure (16) et la maintenir en place (Fig. 3, étape 2).
3. Aligner le capot de protection (17b) sur le support de protection (17c) de la perche inférieure (16). S'assurer que la partie métallique du support de protection (17c) est complètement insérée dans la fente (17f). S'assurer que le clip du capot de protection (17b) est enfoncé dans la boucle (17g) de la protection (17) (clic audible) (Fig. 3, étape 3).
4. Vérifier que les trous de vis de la protection (17), du support de protection (17c) et du capot de protection (17b) sont bien alignés.
5. Fixer le tout en serrant le boulon (17a) dans le sens horaire à l'aide de l'outil multifonction (11) fourni (Fig. 3, étape 4).

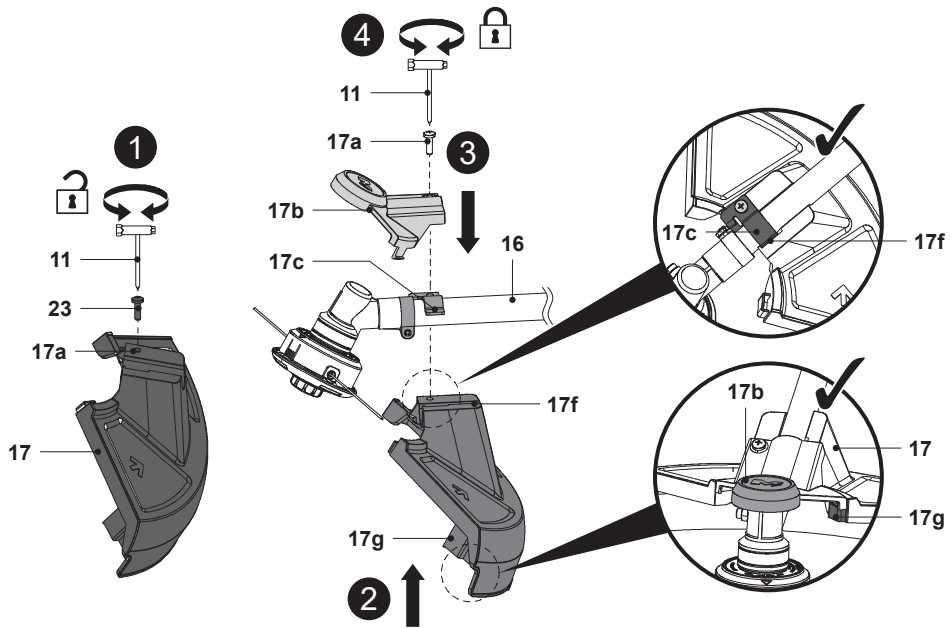


Fig. 3



**AVERTISSEMENT !** NE JAMAIS UTILISER LA TÊTE DE COUPE-BORDURES (18) OU LA LAME DE COUPE (21) SANS LA PROTECTION (17).



**REMARQUE :** Toujours retirer le protège-lame (17e) avant utilisation.

### Poignée secondaire

Vérifier que la poignée secondaire (4) est bien serrée et que la barre de protection (5) est fixée du côté de l'utilisateur. Si ce n'est pas le cas, rectifier le montage et serrer les quatre boulons de fixation (4a) à l'aide d'une clé mâle adaptée (Fig. 4).

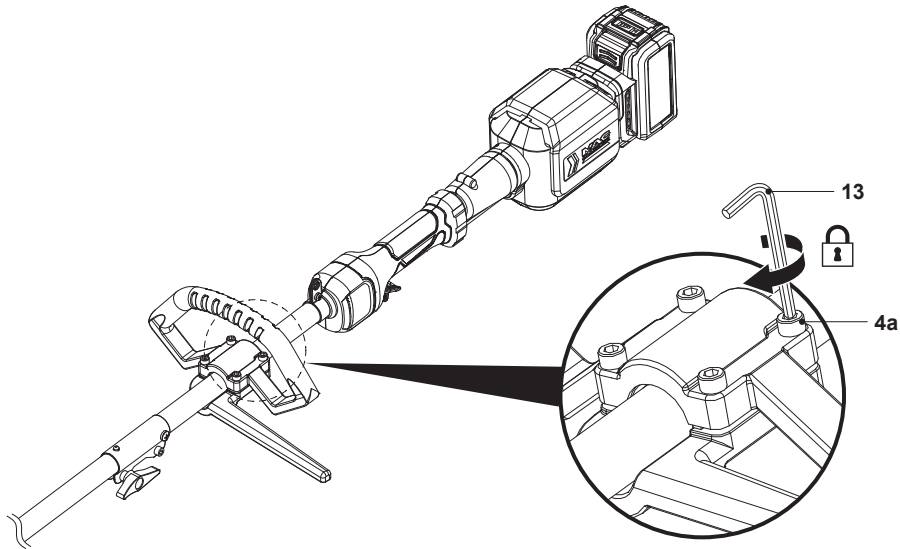


Fig. 4

### Options de coupe

Monter l'outil de coupe correspondant à l'utilisation prévue.

#### Tête de coupe-bordures

La tête de coupe-bordures (18) a déjà été préassemblée avant l'expédition. Si ce n'est pas le cas, procéder au montage comme suit :

1. Vérifier que la protection (17) est correctement fixée.
2. Tourner la bride de support (21d) jusqu'à ce que son orifice soit aligné sur l'encoche de la tête d'engrenage.
3. Insérer la tige de blocage de broche (12) dans le trou pour bloquer la broche (21e).
4. Fixer la bride de blocage (21c) sur la bride de support (21d).
5. Visser la tête de coupe-bordures (18) sur la broche (21e) et serrer à la main dans le sens antihoraire.
6. Retirer la tige de blocage de broche (12) (Fig. 5).

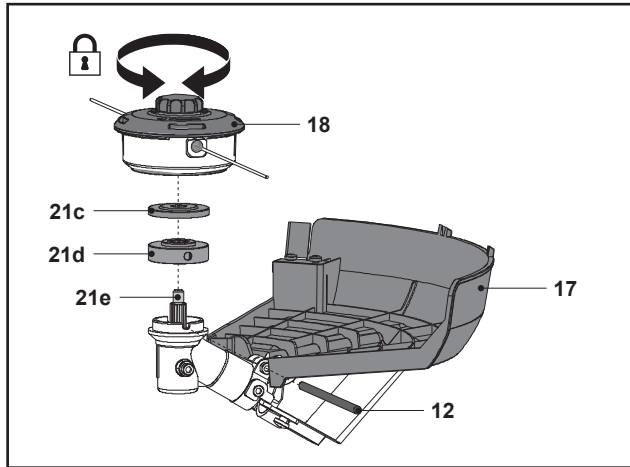


Fig. 5

### Lame de coupe

1. Tourner la bride de support (21d) jusqu'à ce que son orifice soit aligné sur l'encoche de la tête d'engrenage.
2. Insérer la tige de blocage de broche (12) dans le trou pour bloquer la broche (21e).
3. Desserrer la tête de coupe-bordures (18) à la main dans le sens horaire et la retirer avec la bride de blocage (21c).
4. Monter la lame de coupe (21) sur la broche (21e). S'assurer que la lame de coupe (21) repose bien sur l'anneau extrudé de la bride de support (21d).
5. Placer la bride de blocage (21c) sur la lame de coupe (21).
6. Fixer la lame de coupe (21) en serrant l'écrou (21a) dans le sens antihoraire à l'aide de l'outil multifonction (11) et de la tige de blocage de broche (12) fournis.
7. Retirer l'outil multifonction (11) et la tige de blocage de broche (12).
8. Retirer le protège-lame (21f) (le cas échéant) de la lame de coupe (21) avant utilisation (Fig. 6).

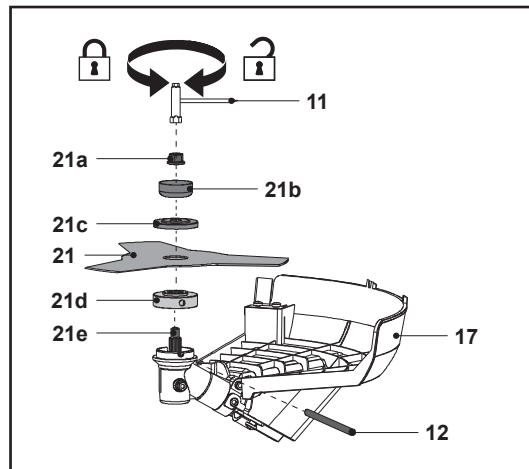


Fig. 6

# Batterie

## Installation / retrait

1. Aligner la batterie (19) sur les glissières du port de connexion de la batterie (8) et faire glisser la batterie pour la fixer. S'assurer qu'elle s'enclenche (Fig. 7).
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (19c) et retirer la batterie (19) du port de connexion de la batterie (8) (Fig. 8).

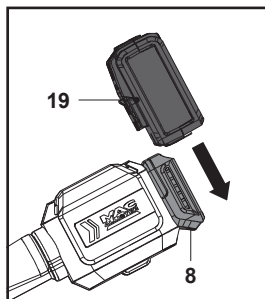


Fig. 7

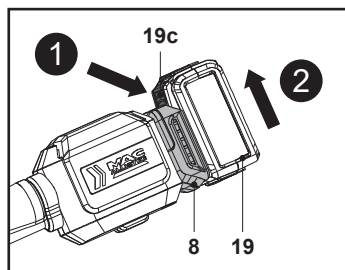


Fig. 8

## Charge

La batterie (19) de ce produit a été expédiée avec une faible charge. La charger entièrement avant la première utilisation.

Se reporter au manuel d'instructions du chargeur (MCB1241CHR / TTB1242CHR) pour plus de détails.

## Indicateurs de capacité de la batterie

La batterie (19) est équipée d'indicateurs de capacité (19a) qui affichent la capacité restante de la batterie. Appuyer sur le bouton de capacité de la batterie (19b) pour en vérifier la capacité (Fig. 12). Les LED restent allumées pendant environ 5 secondes.

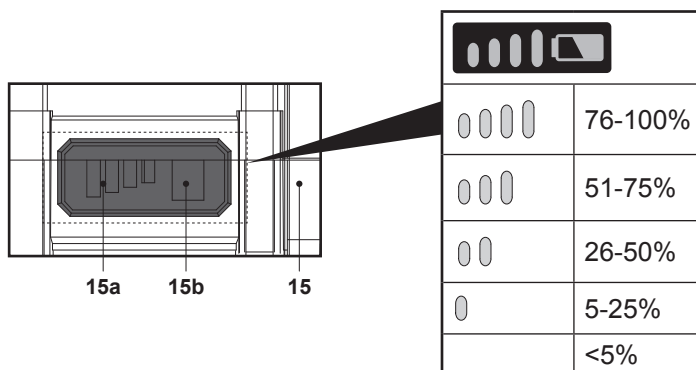


Fig. 9

## Utilisation prévue

Cette débroussailleuse 2 en 1 sans fil MCT1202GBC / TTT1203GBC est conçue avec une tension nominale de 36 V  $\text{---}$ . Elle est conçue pour être utilisée uniquement avec la batterie et le chargeur indiqués dans la section « Caractéristiques techniques ».

Lorsque la tête de coupe-bordures est montée, le produit permet de couper des types d'herbes plus fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires.

Lorsque la lame de coupe est montée, le produit permet de couper des herbes plus épaisses, des broussailles et d'autres végétaux similaires d'une épaisseur maximale de 10 mm. Le produit ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe ou de la végétation anormalement épaisse, de l'herbe mouillée ni pour broyer des feuilles, etc.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient. Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

## Harnais

Le harnais (14) aide l'opérateur à porter le produit.

1. Ajuster la position de l'anneau de suspension (10) si nécessaire. S'assurer qu'il est bien fixé à la perche supérieure (9) avant utilisation.
2. Placer le harnais (14) de telle sorte que :
  - le clip de fixation (14a) et le coussinet de protection de la hanche (14b) se trouvent sur le côté droit ;
  - le levier de déblocage rapide (14c) se trouve à l'avant ;
  - toutes les sangles soient solidement fixées ;
  - toutes les sangles soient tendues afin que la charge soit répartie uniformément sur les épaules (Fig. 10, 11).

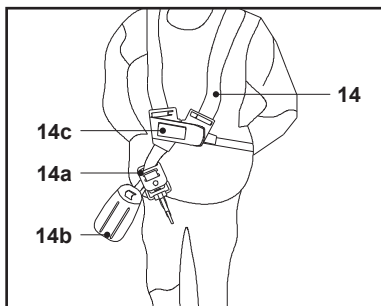


Fig. 10

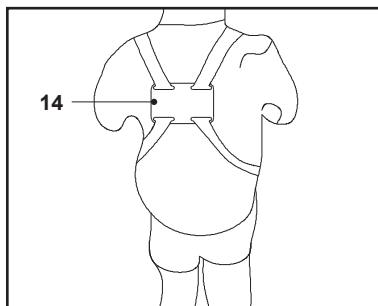


Fig. 11

3. Ajuster la longueur du harnais (14) de façon à ce que le clip de fixation (14a) se trouve à environ 15 cm en dessous de la taille de l'utilisateur.
4. Fixer le clip de fixation (14a) à la boucle de l'anneau de suspension (10) (Fig. 12).
5. Fixer le harnais sur l'anneau de suspension (10). S'assurer que le coussinet de protection (14b) passe sous la perche supérieure (9) (Fig. 13).

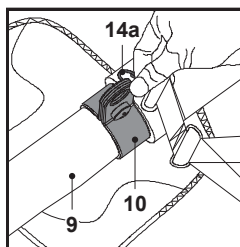


Fig. 12

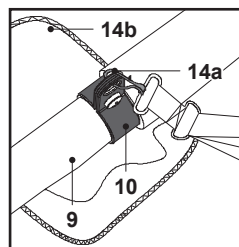


Fig. 13

6. S'assurer que la position du produit est correctement équilibrée.
7. S'assurer que l'angle de la tête de coupe est parallèle à la surface à couper (Fig. 14).



Fig. 14



**AVERTISSEMENT ! TOUJOURS ATTACHER LE PRODUIT AU HARNAIS (14).  
NE PAS LE PORTER SIMPLEMENT À LA FORCE DES BRAS !**

8. En cas d'urgence, tenir la perche supérieure (9) avec la main droite et utiliser la main gauche pour pousser et actionner le levier de déblocage (14c). Le harnais (14) sera libéré automatiquement du corps en raison du poids du produit (Fig. 15).

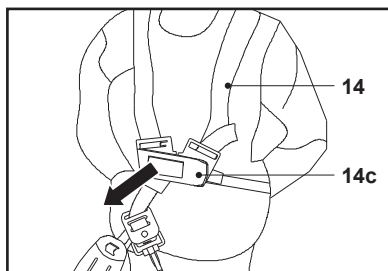


Fig. 15

## Outils de coupe

### Tête de coupe-bordures

Utiliser la tête de coupe-bordures (18) pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires.

### Lame de coupe

Utiliser la lame de coupe (21) pour couper des herbes plus épaisses, des broussailles ou d'autres végétaux similaires.

## Protection

La protection (17) protège l'opérateur contre les objets projetés pendant le fonctionnement. Elle est équipée d'une lame (17d) qui coupe les fils de coupe (18d) (Fig. 16).

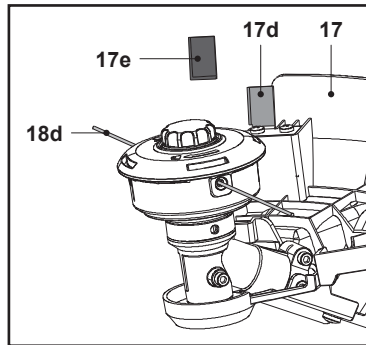


Fig. 16



**REMARQUE :** Toujours retirer le protège-lame (17e) avant utilisation.

## Marche / Arrêt

1. S'assurer que la batterie (19) est montée dans le port de connexion de la batterie (8).
2. S'assurer que la tête de coupe-bordures (18) ou la lame de coupe (21) ne touche aucun objet.
3. Tenir le produit avec une main sur la poignée principale (3) et l'autre main sur la poignée secondaire (4). Ne pas démarrer le produit en le tenant d'une seule main.
4. Pousser le levier de déverrouillage (2) et le maintenir ainsi (Fig. 17, étape 1).
5. Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (1) pour mettre le produit sous tension (Fig. 17, étape 2). Relâcher ensuite le levier de déverrouillage (2).
6. Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (1) pour mettre le produit hors tension.



**AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT UN CERTAIN TEMPS APRÈS LA MISE HORS TENSION DU MOTEUR ! ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DU PRODUIT AVANT DE LE POSER AU SOL.**

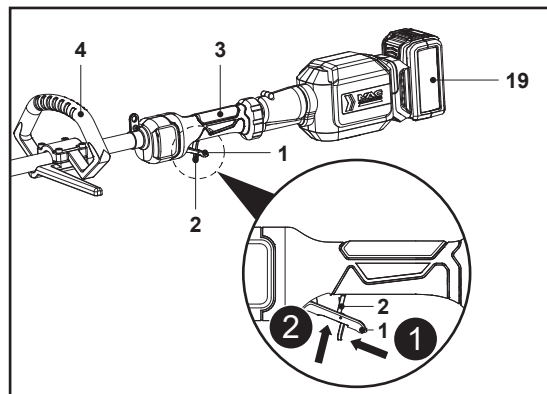


Fig. 17

### Fonctionnement général

1. Avant chaque utilisation, vérifier que le produit, sa batterie, son chargeur et ses accessoires ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
2. Vérifier soigneusement que les accessoires ou les outils de coupe sont correctement fixés.
3. Toujours tenir le produit par ses poignées. S'assurer que les poignées restent sèches pour garantir une bonne prise en main.
4. Veiller à ce que les ouvertures d'aération ne soient jamais obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des ouvertures d'aération obstruées peuvent faire surchauffer le produit et l'endommager.
5. Éteindre immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Toujours attendre l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
6. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières pour un travail plus efficace et une meilleure maîtrise du produit.

### Coupe

1. Monter la lame de coupe (21) pour couper des herbes plus épaisses, des broussailles ou d'autres végétaux similaires. Vérifier que la protection (17) est bien fixée.



**AVERTISSEMENT ! POUR ÉVITER TOUT DANGER, NE JAMAIS COUPER D'HERBES ÉPAISSES, DE BROUSSAILLES OU D'AUTRES VÉGÉTAUX SIMILAIRES D'UNE ÉPAISSEUR SUPÉRIEURE À LA CAPACITÉ INDIQUÉE DANS LA SECTION « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES » !**

ÉVITER TOUT CONTACT AVEC DES PIERRES, DES FILS DE FER, DU VERRE, ETC., POUVANT BLESSER L'UTILISATEUR ! VÉRIFIER RÉGULIÈREMENT SI LA LAME EST ENDOMMAGÉE, FISSURÉE OU CASSÉE ! TOUJOURS REMPLACER UNE LAME ENDOMMAGÉE !



**AVERTISSEMENT ! REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) :** LORS DE L'UTILISATION DE LA LAME, IL EXISTE TOUJOURS UN RISQUE DE REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) SI LE DISPOSITIF DE COUPE ENTRE EN CONTACT AVEC UN OBJET DUR ! UN REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME) PROVOQUE LE CALAGE SOUDAIN DU DISPOSITIF DE COUPE, CE QUI Pousse LE DISPOSITIF DE COUPE DANS LE SENS OPPOSÉ À LA ROTATION DE LA LAME ! S'ASSURER DE TENIR FERMEMENT LE PRODUIT À DEUX MAINS LORS DE TOUT SIGNE DE REBOND (EFFET DE RICOCHET DE LA LAME). FAIRE ATTENTION ET CONSERVER UNE POSITION FERME AFIN D'ÉVITER LES BLESSURES !



L'EFFET DE RICOCHET DE LA LAME EST DAVANTAGE SUSCEPTIBLE DE SE PRODUIRE DANS DES ZONES OÙ LE MATÉRIAU À COUPER N'EST PAS BIEN VISIBLE !

ZONE DE DANGER ENTRE 12H ET 2H.

2. Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
3. Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
4. Ne jamais tenir la tête de coupe plus haut que la hanche (Fig. 18), car plus la tête de coupe est tenue haut, plus le risque de projection d'objets est élevé.

5. Pour couper les longues broussailles, plonger avec précaution la lame depuis le dessus.

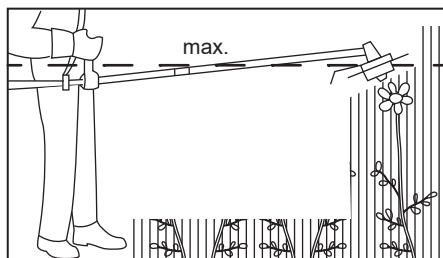


Fig. 18

## Élagage

1. Utiliser la tête de coupe-bordures (18) pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires. Vérifier que la protection (17) est bien fixée.
2. Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
3. Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
4. Placer la tête de coupe-bordures (18) juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30° (Fig. 19).
5. Déplacer lentement et régulièrement le produit de gauche à droite en formant un arc, puis revenir à la position de départ avant de couper la zone suivante (Fig. 20).

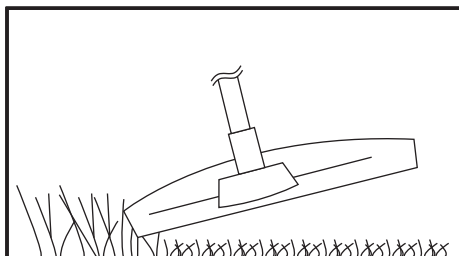


Fig. 19

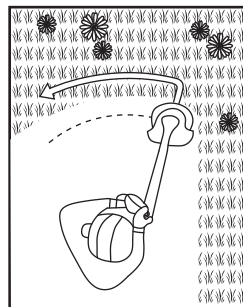


Fig. 20

6. S'assurer que le dispositif de coupe reste propre et exempt de débris de coupe pouvant le bloquer. Vérifier régulièrement. Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (1) et retirer la batterie avant de procéder à la vérification.
7. Ne pas couper les herbes hautes en une seule fois (Fig. 21). Pour des résultats optimaux, couper les herbes hautes en plusieurs étapes (Fig. 22).

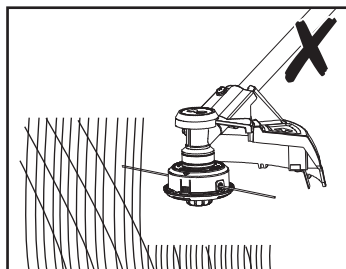


Fig. 21

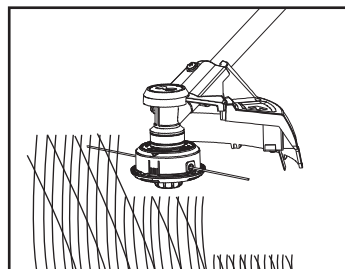


Fig. 22

## Conseils

1. Pour de meilleurs résultats, ne pas couper l'herbe humide : elle a tendance à coller à la tête de coupe et à la protection, à empêcher le bon dégagement de l'herbe coupée, et elle peut faire glisser et chuter l'utilisateur.
2. Ne pas laisser le cache de la bobine traîner sur le sol ou contre d'autres surfaces.
3. Faire particulièrement attention en travaillant à proximité d'arbres et de buissons. La tête de coupe peut endommager les écorces fragiles ou les poteaux de clôture (Fig. 23).

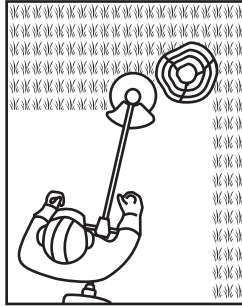


Fig. 23



**REMARQUE** : Le fil de coupe s'use rapidement et doit être remplacé plus souvent s'il est utilisé pour couper le long de trottoirs ou d'autres surfaces abrasives, ou des herbes épaisses.



**REMARQUE** : Lors de la coupe, il est possible que le dispositif de coupe soit bloqué par de l'herbe ou un sol inégal. Le produit s'éteint alors automatiquement en raison de la surintensité. Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt au moins pendant 3 secondes avant d'appuyer à nouveau dessus pour reprendre le travail.

## Alimentation du fil de coupe

Pendant l'utilisation, la pointe du fil de coupe (18d) rétrécit en raison de l'usure, ce qui peut entraîner la rupture des fils de coupe. Vérifier régulièrement l'état du fil de coupe (18d) et ajuster sa longueur si nécessaire.

La tête de coupe-bordures (18) est équipée d'un système de déroulement automatique (18b) qui permet de couper le fil de coupe (18d) pendant le fonctionnement.



**AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, RETIRER SA BATTERIE ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER L'INSPECTION, L'ENTRETIEN ET LES TRAVAUX DE NETTOYAGE !**



**REMARQUE** : Le système de distribution du fil fonctionne uniquement lorsque le produit est allumé.

1. Tapoter le système de déroulement automatique (18b) sur un sol dur pour que la tête de coupe-bordures (18) libère les fils de coupe (18d).
2. L'excédent de fil est coupé par la lame (17d) (Fig. 24).

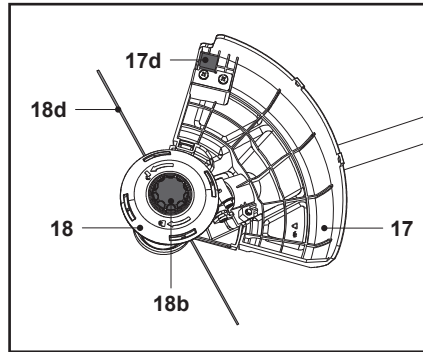


Fig. 24



**AVERTISSEMENT ! LES FILS DE COUPE (18D) SONT PROJETÉS ! RISQUE DE BLESSURES, EN PARTICULIER POUR LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ !**



## Après utilisation

1. Mettre le produit hors tension, retirer la batterie et le laisser refroidir.
2. Fixer le protège-lame (17e) si nécessaire.
3. Vérifier l'appareil, le nettoyer puis le ranger conformément aux instructions ci-dessous.

## FR Entretien et maintenance

### Les règles d'or de l'entretien



**AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, RETIRER SA BATTERIE ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER L'INSPECTION, L'ENTRETIEN ET LES TRAVAUX DE NETTOYAGE !**



**UN ENTRETIEN INCORRECT, L'UTILISATION DE COMPOSANTS DE RECHANGE NON CONFORMES OU LE RETRAIT OU LA MODIFICATION DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ PEUVENT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET DES PROBLÈMES AVEC LE PRODUIT.**

1. Maintenir le produit propre. Retirer les débris du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
3. Inspecter le produit avant chaque utilisation pour déceler la présence éventuelle de pièces usées ou endommagées. Ne pas utiliser le produit si certaines pièces sont cassées ou usées.



**AVERTISSEMENT ! RESPECTER STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS LORS DES RÉPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

## Nettoyage général

1. Nettoyer le produit avec un chiffon humide et du savon au pH neutre. Utiliser une brosse pour les endroits difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les ouvertures d'aération (7) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Éliminer la poussière tenace avec de l'air haute pression (max. 3 bar).



**REMARQUE** : Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

4. Vérifier l'absence de fixations desserrées et de pièces endommagées ou usées. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau le produit. Repérer tout signe éventuel de dommage ou d'usure. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau le produit.

## Outils de coupe

Remplacer les outils de coupe usés ou endommagés.



**AVERTISSEMENT** ! NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES LAMES, Y COMPRIS DES CHÂÎNES ROTATIVES EN PLUSIEURS PIÈCES MÉTALLIQUES ET DES LAMES DE FLÉAUX. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.



1. Maintenir les outils de coupe et la protection propres et exempts de débris. Retirer les débris de coupe.



**AVERTISSEMENT** ! PORTER DES GANTS DE PROTECTION LORS DES INTERVENTIONS SUR LES ACCESSOIRES DE COUPE. UTILISER DES OUTILS APPROPRIÉS POUR RETIRER LES DÉBRIS, PAR EXEMPLE, UNE BROSSSE OU UN BÂTON DE BOIS ! NE JAMAIS INTERVENIR LES MAINS NUES !



2. Garder la lame de coupe (21) aiguisée pour conserver de bonnes performances de coupe.

## Protection

1. Maintenir la protection (17) propre et exempte de débris. Retirer tous les débris de coupe.
2. Lorsque la protection (17) est usée ou endommagée, la remplacer par une protection du même type.

## Fil de coupe

### Remplacement de la bobine de coupe-bordures

Remplacer la bobine de fil lorsqu'elle est vide ou que le fil est trop usé.

1. Retourner le produit pour accéder à la tête de coupe-bordures (18).
2. Tourner la tête de coupe-bordures (18) jusqu'à ce que le trou de la bride de support (21d) soit aligné sur l'encoche de la tête d'engrenage.
3. Insérer la tige de blocage de broche (12) dans le trou pour bloquer la broche (21e) (Fig. 25, étape 1).
4. Desserrer la tête de coupe-bordures (18) à la main dans le sens horaire (Fig. 25, étape 2) et la retirer de la broche (21e).
5. Appuyer sur les languettes (18e) des deux côtés et les maintenir (Fig. 26, étape 1), puis tourner le couvercle (18a) dans le sens antihoraire pour le dégager de la tête de coupe-bordures (18) (Fig. 26, étape 2).

6. Retirer le couvercle(18a) et la bobine de coupe-bordures (18c) du carter (18h) (Fig. 26, étape 3).

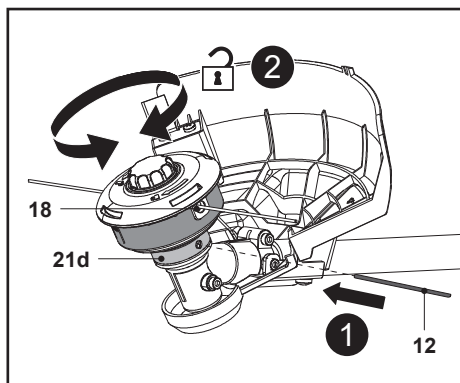


Fig. 25

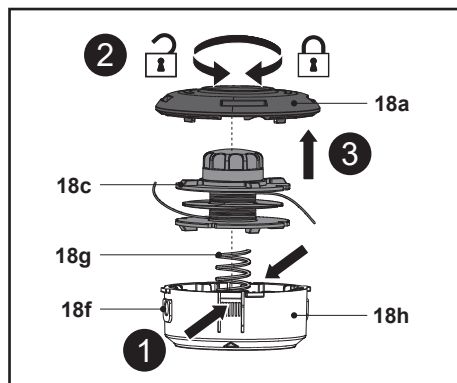


Fig. 26

7. Nettoyer le carter (18h) avant d'insérer une bobine de coupe-bordures (18c) neuve du même type.

8. Tirer le fil de coupe (18d) de la bobine neuve sur une longueur d'environ 25 cm.

9. Dégager le fil de coupe (18d) des encoches et le maintenir dans cette position. Éviter de séparer le fil de coupe (18d) de la bobine de coupe-bordures (18c) (Fig. 27, étape 1).

10. Faire passer l'extrémité du fil de coupe à travers l'œillet (18f) situé sur le carter (18h) (Fig. 27, étape 2).

11. Répéter les étapes ci-dessus (8 à 10) pour faire passer l'autre fil de coupe à travers l'autre œillet (18f).

12. Insérer la bobine de coupe-bordures (18c) dans le carter (18h) (Fig. 27, étape 3).

13. Aligner les fentes du couvercle (18a) sur l'extrémité des languettes (18e).

14. Enfoncer le couvercle (18a) sur le ressort (18g), puis tourner le couvercle (18a) dans le sens horaire et s'assurer qu'il s'enclenche.

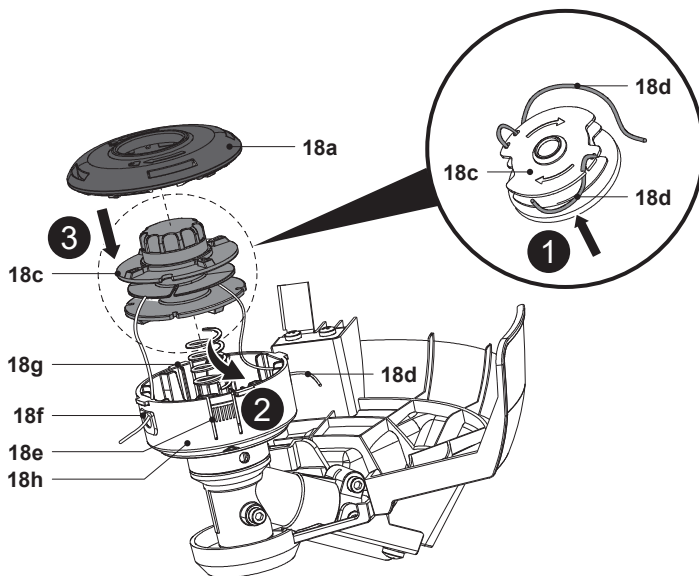


Fig. 27

## Fil de coupe

### Remplissage de la bobine de coupe-bordures avec du fil de coupe

1. Retirer la bobine du coupe-bordures (18c) du carter (18h) comme indiqué dans le chapitre « Fil de coupe - Remplacement de la bobine de coupe-bordures ».
2. Mettre au rebut le fil restant (18d) de la bobine de coupe-bordures (18c).
3. Nettoyer le carter (18h) et la bobine de coupe-bordures (18c).
4. Couper une longueur de 6m de fil de coupe (18d) de 2 mm de diamètre.
5. Replier le fil de coupe (18d) et faire passer la boucle dans la fente de la bobine de coupe-bordures (18c), puis l'accrocher (Fig. 28).
6. Enrouler fermement les fils de coupe autour de la bobine de coupe-bordures dans le sens des flèches sur la bobine de coupe-bordures (18c) (Fig. 29).

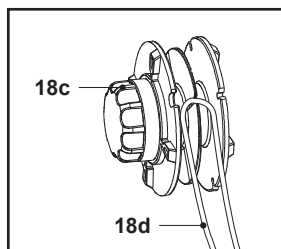


Fig. 28

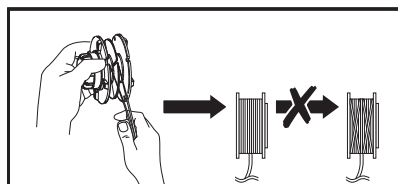


Fig. 29

## Pièces détachées / pièces de rechange

Il est possible de se procurer des pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

## Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de réparation agréé ou une personne qualifiée afin de le faire vérifier et réparer.

## Rangement

1. Éteindre le produit et retirer la batterie.
2. Nettoyer le produit comme décrit ci-dessus.
3. Démonter la poignée secondaire (4) pour la placer en position de rangement, si nécessaire.
4. Ranger le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
5. Toujours ranger le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
6. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger le produit ou de le couvrir avec une housse appropriée afin de le protéger contre la poussière.

## Transport

1. Éteindre le produit et retirer la batterie.
2. Utiliser une housse de transport pour les lames métalliques et installer le protège-lame (17e) pendant le transport et le rangement.
3. Toujours porter le produit par ses deux poignées (3, 4).
4. Protéger le produit de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans un véhicule.
5. Attacher le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber, afin d'éviter tout dommage ou blessure.

## Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes.

Par conséquent, vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS !**

**SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. La batterie est mal fixée 1.2. La batterie est déchargée 1.3. La batterie est endommagée  1.4. Autre défaillance électrique du produit	1.1. Fixer correctement la batterie 1.2. Retirer et charger la batterie 1.3. À remplacer par un modèle de même type 1.4. Faire vérifier par un électricien spécialisé
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	2.1. La capacité de la batterie est trop faible 2.2. Les ouvertures d'aération sont obstruées	2.1. Charger la batterie 2.2. Nettoyer les ouvertures d'aération
3. Résultat non satisfaisant	3.1. Le fil de coupe est usé / endommagé 3.2. La lame de coupe est usée / endommagée	3.1. À remplacer par un modèle neuf 3.2. À remplacer par un modèle neuf
4. Vibrations ou bruits excessifs	4.1. La tête de coupe-bordures est endommagée 4.2. La lame de coupe est endommagée 4.3. Les boulons / écrous sont desserrés 4.4. Le fil de coupe est usé / endommagé	4.1. À remplacer par un modèle neuf 4.2. À remplacer par un modèle neuf 4.3. Resserrer les boulons / écrous 4.4. À remplacer par un modèle neuf

## Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ».

Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement.

Mettre au rebut les articles électriques/électronique/piles uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur.

Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces programmes et protéger l'environnement.

## Mise au rebut d'une batterie épuisée



La batterie est de type Li-Ion. Pour préserver les ressources naturelles, recycler ou mettre au rebut la batterie de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.

Décharger la batterie en actionnant l'outil, puis la retirer et couvrir ses connecteurs avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## **IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V
- MCT1202GBC / TTT1203GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

<b>Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto</b>	<b>Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo</b>	<b>EAN</b>
2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V	MCT1202GBC	5063022637529 5063022637215 5063022638090 (bare)
	TTT1203GBC	5063022636898 5063022637512 5063022637895 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:  
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

**Measured Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique mesuré**  
**Zmierzony poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustică măsurat**  
**Nível de potencia sonora medido**  
**Nível de potência sonora medido**  
**: 94.4 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique garant**  
**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustică garantat**  
**Nível de potencia sonora garantizado**  
**Nível de potência sonora garantido**  
**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:  
 Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN ISO 11806-1:2022  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: 4421084.21006.

Le cas échéant, l'organisme notifié DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: 4421084.21006.

W stosownych przypadkach jednostka DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : 4421084.21006.

După caz, organismul notificat DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: 4421084.21006.

Si procede, el organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: 4421084.21006.

Se for esse o caso, o organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: 4421084.21006.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: [13/07/2025]



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



---

**Fabricant:**

**EU Manufacturer:**

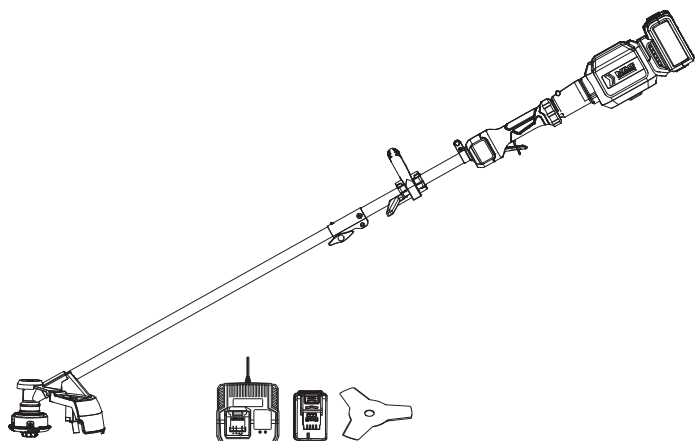
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodpot.fr](http://www.bricodpot.fr)

[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en  
ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



PL Kosa 36 V 2 w 1  
23 cm / 30 cm

**MCT1202GBC**  
5063022637529  
5063022637215  
5063022638090  
(Samo urządzenie)

**TTT1203GBC**  
5063022636898  
5063022637512  
5063022637895  
(Samo urządzenie)

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie ją przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

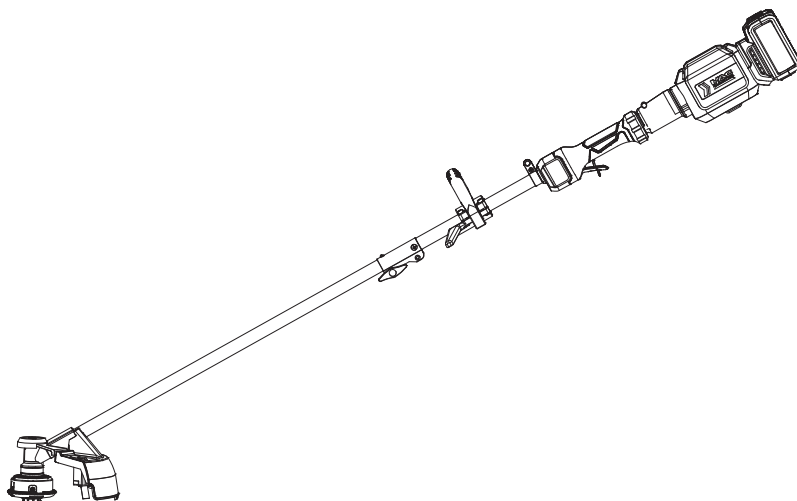
**Samo narzędzie:** samo narzędzie, bez akumulatora i ładowarki.

**Zestaw:** narzędzie z akumulatorem i ładowarką.



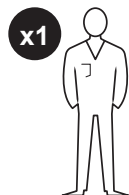
V10825\_5063022637529\_MAND4\_2425\_RP0506

## PL Części



01. x1

## PL Będziesz potrzebować

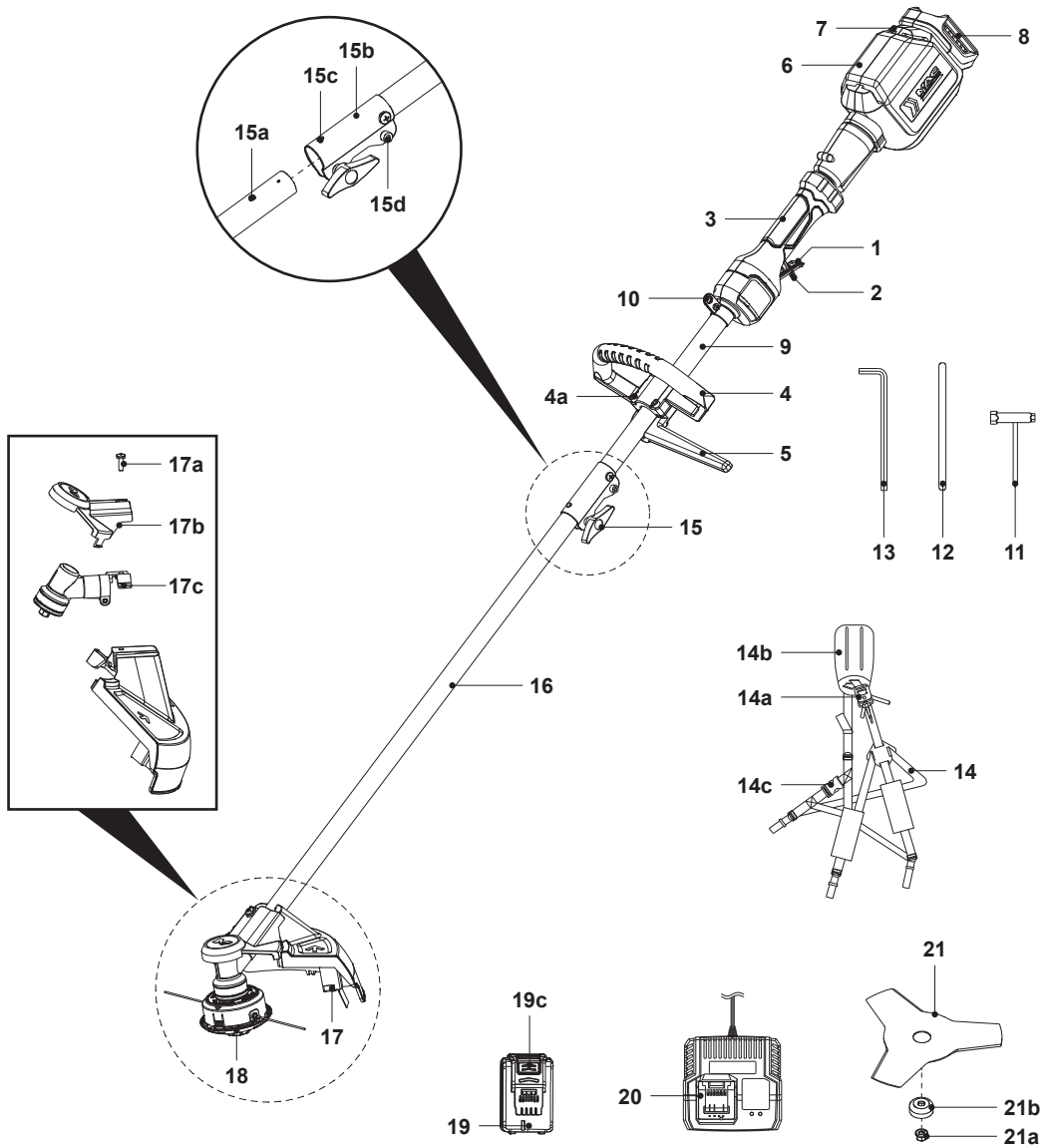


(elementy nienależące do zestawu)

- Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
- Odpowiedni wkrętak krzyżakowy

## PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	4
Przygotowanie	24
Funkcje i ustawienia	29
Użytkowanie	32
Czyszczenie i konserwacja	36
Gwarancja	41
Deklaracja zgodności	42



1. Przełącznik wł. / wyt.
2. Dźwignia wyłączenia blokady
3. Uchwyt główny
4. Uchwyt dodatkowy
  - a. Śruba mocująca (x4)
5. Bariera
6. Obudowa silnika
7. Otwory wentylacyjne
8. Port dokujący akumulatora
9. Wysięgnik, część górna
  - a. Tuleja ochronna\*
10. Zaczep do uprzęży
11. Akcesorium wielofunkcyjne
12. Trzpień blokady wrzeciona
13. Klucz imbusowy (4 mm)
14. Uprząż
  - a. Klamra mocująca
  - b. Podkładka ochronna
  - c. Dźwignia zwalniająca
15. Przycisk blokady
  - a. Sworzeń
  - b. Tuleja blokująca
  - c. Otwór
  - d. Śruba
16. Wysięgnik, część dolna
17. Osłona
  - a. Śruba
  - b. Osłona
  - c. Wspornik osłony
  - d. Nóż\*
  - e. Osłona noża\*
  - f. Szczelina\*
  - g. Sprzączka\*
18. Głowica do przycinania
  - a. Osłona\*
  - b. Zderzak\*
  - c. Szpula żyłkowa\*
  - d. Żyłka tnąca\*
  - e. Zatrząsk zwalniający (x2)\*
- f. Przelotka (x2)\*
- g. Sprężyna\*
- h. Obudowa\*
19. Akumulator (nieodłączony do wersji „samo narzędzie”)
  - a. Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora\*
  - b. Przycisk kontroli poziomu naładowania akumulatora\*
  - c. Przycisk zwalniający
20. Ładowarka (nieodłączona do wersji „samo narzędzie”)
  - a. Nakrętka
  - b. Kołnier z zewnętrzny\*
  - c. Kołnier blokujący
  - d. Kołnier oporowy
  - e. Wrzeciono\*
  - f. Osłona ostrza\*
21. Ostrze tnące (3 zęby)
  - a. Nakrętka
  - b. Kołnier z zewnętrzny\*
  - c. Kołnier blokujący
  - d. Kołnier oporowy
  - e. Wrzeciono\*
  - f. Osłona ostrza\*



**UWAGA:** Części oznaczone gwiazdką \* nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.



**PL Bezpieczeństwo**

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z maszyny dzieciom, osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika maszyny.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się maszyną.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- W przypadku braku wystarczającej wiedzy lub pierwszego użycia maszyny zalecamy odbycie szkolenia z profesjonalistą lub doświadczoną osobą.
- Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu bądź innych środków odurzających.

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANymi TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO TEGO ELEKTRONARZĘDZIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.**

**NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

TERMIN „ELEKTRONARZĘDZIE” W OSTRZEŻENIACH ODNOSI SIĘ DO ELEKTRONARZĘDZIA ZASILANEGO PRĄDEM Z SIECI ELEKTRYCZNEJ (PRZEWODOWEGO) LUB ELEKTRONARZĘDZIA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM (BEZPRZEWODOWEGO).

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci oraz inne osoby powinny przebywać poza obszarem, na którym korzysta się z elektronarzędzia.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda zasilania. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować żadnych przejściówek do zasilania elektronarzędzi, które są uziemione.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyręzać przewodu elektrycznego. Nie wolno używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **W razie braku możliwości uniknięcia użycia elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachowywać ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na przełączniku lub bez odłączenia od źródła zasilania sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu nastawczego na ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.

- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość narzędzia, wynikająca z jego częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

## **Obsługa i konserwacja elektronarzędzia**

- **Podczas obsługi elektronarzędzia nie należy używać nadmiernej siły. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Właściwy dobór elektronarzędzia pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzi do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz, jeśli to możliwe, wyjąć akumulator.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z narzędziem lub z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Utrzymywać elektronarzędzia i akcesoria w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części są odpowiednio dopasowane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy oddać elektronarzędzie do naprawy przed rozpoczęciem korzystania z niego.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.

- **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej kontroli nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## **Obsługa i konserwacja narzędzi akumulatorowych**

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **Elektronarzędzi należy używać tylko ze specjalnie przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytrysnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.

- **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Serwisowanie

- **Elektronarzędzia powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.

## Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa dla podkaszarki i kosi

- **Nie używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności gdy mogą występować wyładowania atmosferyczne.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana maszyna, nie bytują zwierzęta.** Pracująca maszyna może zranić zwierzęta.
- **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** Przedmioty wyrzucane przez maszynę mogą spowodować obrażenia.
- **Przed każdym użyciem maszyny obejrzyć ją i sprawdzić, czy nóż lub ostrze i jego zespół nie są uszkodzone.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

- **Przestrzegać instrukcji dotyczących wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo dokręcone nakrętki lub śruby blokujące ostrze mogą uszkodzić ostrze lub spowodować jego odłączenie.
- **Znamionowa prędkość obrotowa ostrza musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na maszynie.** Ostrza obracające się z prędkością większą od ich prędkości znamionowej mogą ulec pęknięciu i rozpaść się.
- **Należy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu, osłonę głowy i rękawice.** Odpowiednie wyposażenie ochronne pozwala ograniczyć ryzyko zranienia przez wyrzucane odłamki lub przypadkowy kontakt z żyłką tnącą albo ostrzem.
- **Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w otwartych sandałach.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomym nożem, żyłką lub ostrzem.
- **Podczas pracy z maszyną zawsze nosić długie spodnie.** Odkryta skóra jest bardziej narażona na obrażenia spowodowane odrzucanymi przedmiotami.
- **Osoby postronne powinny przebywać z dala od pracującej maszyny.** Wyrzucane odłamki mogą spowodować poważne obrażenia.
- **Podczas pracy z maszyną należy zawsze używać obu rąk.** Trzymanie maszyny oburącz pozwala uniknąć utraty kontroli.
- **Maszynę należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ żyłka tnąca lub ostrze mogą mieć styczność z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie żyłki lub ostrzy z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części maszyny również będą pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.
- **Należy zawsze zapewnić odpowiednie podparcie stóp i obsługiwać maszynę, stojąc wyłącznie na podłożu.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad maszyną.
- **Nie wolno pracować z maszyną na terenie o zbyt stromym nachyleniu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.

- **Podczas pracy na nachylonym terenie zawsze zachowywać stabilność, poruszać się w poprzek zbocza zamiast w górę albo w dół i zachowywać wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- **Podczas pracy maszyny należy chronić wszystkie części ciała z dala od noża, żyłki lub ostrza. Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że nóż, żyłka lub ostrze niczego nie dotykają.** Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować obrażenia użytkownika lub osób postronnych.
- **Podczas pracy nie trzymać maszyny powyżej pasa.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z ostrzem i zapewnić lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas ścinania krzewów lub naprężonych młodych drzew należy uważać na odrzut.** Kiedy naprężenie włókien drewna ulegnie osłabieniu, krzew lub drzewko może uderzyć operatora i / lub spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i młodych drzew.** Cienkie pędy mogą zostać pochwycone przez ostrze i uderzyć użytkownika lub pozbawić go równowagi.
- **Należy utrzymywać kontrolę nad maszyną i nie dotykać ostrzy ani żyłki tnącej oraz innych niebezpiecznych ruchomych części, które nadal pozostają w ruchu.** Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych ruchomymi częściami.
- **Przenosić tylko wyłączoną maszynę, trzymając ją z dala od ciała.** Właściwe obchodzenie się z maszyną pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się nożem, żyłką lub ostrzem.
- **Podczas transportowania lub przechowywania maszyny należy zawsze zakładać osłonę na metalowe ostrza.** Właściwe obchodzenie się z maszyną pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z ostrzem.

- **Należy używać wyłącznie zamiennych ostrzy, żyłek lub głowic tnących określonych przez producenta.** Używanie niewłaściwych części zamiennych może zwiększyć ryzyko uszkodzenia i odniesienia obrażeń.
- **Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowaniem maszyny należy upewnić się, że przełącznik jest w położeniu wyłączenia, a akumulator jest wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub wykonywania czynności serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami.

## **Przyczyny odrzutu ostrza i związane z tym ostrzeżenia**

Odrzut ostrza powoduje nagły ruch maszyny w bok, do przodu lub do tyłu, który może nastąpić w przypadku zablokowania ostrza lub pochwycenia przedmiotu, takiego jak małe drzewo lub pień drzewa. Odrzut może być na tyle gwałtowny, że spowoduje ruch maszyny i / lub użytkownika w danym kierunku i może doprowadzić do utraty kontroli nad maszyną.

Odrzutu ostrza i powiązanych z nim zagrożeń można uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.

- **Trzymać pewnie maszynę oburącz i ustawić ramiona tak, aby zamortyzować odrzut ostrza. Stać po lewej stronie maszyny.** Odrzut ostrza może zwiększyć ryzyko obrażeń z powodu nieoczekiwanego ruchu maszyny. Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować odrzut ostrza.
- **W przypadku pochwycenia ostrza lub przerwania cięcia z dowolnej przyczyny należy wyłączyć maszynę i przytrzymać ją bez ruchu w materiale, aż ostrze całkowicie zatrzyma się. Po pochwyceniu ostrza nie próbować wysunąć maszyny z materiału ani nie ciągnąć jej do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odbicie ostrza.** Sprawdzić przyczynę pochwycenia ostrza i podjąć odpowiednie działania, aby ją usunąć.

- **Nie używać tępych lub uszkodzonych ostrzy.** Tępe lub uszkodzone ostrze może zwiększyć ryzyko zacięcia lub pochwycenia obiektu, co może skutkować odrzutem ostrza.
- **Należy zawsze zapewnić dobrą widoczność ciętego materiału.** Odrzut ostrza jest bardziej prawdopodobny w miejscach, w których cięty materiał jest trudno widoczny.
- **Należy wyłączyć maszynę, jeśli podczas obsługi w jej pobliżu podejdzie osoba postronna.** W razie odrzutu ostrza istnieje zwiększone ryzyko zranienia innych osób przez poruszające się ostrze.

## **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania podkaszarek elektrycznych**

**WAŻNE**

**UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM  
ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI**

### **Szkolenie**

- Należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i zasadami prawidłowego użytkowania maszyny.
- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z maszyny dzieciom, osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku osoby uprawnionej do obsługi maszyny. Z kolei przepisy krajowe mogą ograniczać użytkowanie maszyny.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

## Przygotowanie

- Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zawsze sprawdzić je wzrokowo pod kątem uszkodzenia i brakujących lub nieprawidłowo założonych osłon.
- Nie wolno używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, albo zwierzęta.
- Osłonę akcesoriów tnących i uchwyt należy regulować po uprzednim zatrzymaniu silnika i wyjęciu akumulatora.

## Użytkowanie

- Podczas obsługi maszyny zawsze stosować środki ochrony oczu oraz nosić solidne obuwie.
- Unikać użytkowania maszyny w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.
- Maszyny należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- Nie wolno używać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez odpowiednio założonych osłon.
- Włączać silnik tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się z dala od elementów tnących.
- Zawsze odłączać maszynę od źródła zasilania (tj. wyjmować zabezpieczenie lub akumulator):
  - gdy maszyna pozostaje bez nadzoru;
  - przed przystąpieniem do usuwania przedmiotów blokujących maszynę;
  - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub pracy przy maszynie;
  - po uderzeniu w przedmiot;
  - ilekroć maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób.
- Zabezpieczyć stopy i dłonie przed zranieniem przez elementy tnące.
- Należy zawsze upewnić się, że otwory wentylacyjne nie są zatkane odpadami.

- Należy ograniczać czas pracy z narzędziem oraz robić przerwy między dwiema sesjami (np. 60 minut pracy i 30 minut przerwy), a także zmieniać pozycję podczas pracy.
- Podczas pracy należy zachowywać stabilną postawę i równowagę oraz używać dołączonej uprząży.
- W przypadku uderzenia w twarde przedmiot lub wystąpienia nadmiernych drgań zaleca się sprawdzenie maszyny pod kątem uszkodzeń.
- Nie zbliżać rąk do ostrza służącego do skracania żyłki.
- Nie nosić jednocześnie kilku uprząży pasowych ani naramiennych.
- Podczas korzystania z uprząży żadne inne elementy odzieży nie powinny przeszkadzać w jej odpięciu i zdjęciu.
- Zatrzymać maszynę i sprawdzić zablokowaną część głowicy tnącej lub akcesorium. Następnie wyczyścić przy użyciu odpowiednich narzędzi.

## **Konserwacja i przechowywanie**

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłączyć maszynę od źródła zasilania (tj. wyjąć zabezpieczenie lub akumulator).
- Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Regularnie poddawać maszynę kontroli i konserwacji. Naprawą maszyny może zajmować się wyłącznie autoryzowany serwis.
- Nieużywaną maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Przed odłożeniem jej do przechowywania należy zawsze oczyścić maszynę i wykonać jej konserwację, uwzględniając osłony osprzętu tnącego z metalowymi ostrzami.
- Należy przeprowadzać codzienną kontrolę maszyny przed jej użyciem, a także po jej ewentualnym upuszczeniu lub innych uderzeniach, aby wykryć wszelkie istotne usterki.
- Zawsze utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne.

- Ostrzenie i konserwację akcesoriów tnących należy przeprowadzać w autoryzowanych serwisach, zwracając szczególną uwagę na problem odrzutu ostrza, który może wystąpić w przypadku nieprzestrzegania specyfikacji.

## **Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa akumulatora**

- **Przed użyciem akumulator wymaga naładowania.** Należy zawsze zapoznać się z instrukcją ładowarki i prawidłowo ładować akumulator.
- **Wyjąć akumulator z maszyny, jeśli nie jest używana.**
- **Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki.**
- **Po dłuższych okresach przechowywania konieczne może okazać się kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.**
- **Dłuższą żywotność i lepszą wydajność można uzyskać, jeśli akumulator jest ładowany w temperaturze otoczenia od 18 °C do 24 °C.** Nie należy ładować akumulatora w temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C. Jest to istotne, ponieważ może zapobiec poważnemu uszkodzeniu akumulatora.
- **Nie ładować akumulatora w mokrym lub wilgotnym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie rozmontowywać akumulatora i nie dopuszczać do jego mechanicznego uszkodzenia. Ryzyko powstania zwarcia i możliwość emisji oparów.** W razie odczucia dyskomfortu zapewnić dostęp świeżego powietrza i skontaktować się z lekarzem.
- **Dokonując utylizacji akumulatora, należy oddzielić od siebie akumulatory pochodzące z różnych układów elektrochemicznych.**

## Zmniejszenie drgań i hałasu

**W celu zmniejszenia emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas używania maszyny, używać trybów ograniczających poziom hałasu i drgań oraz używać środków ochrony indywidualnej.**

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy:

- Korzystać z maszyny wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie oraz należyście utrzymana.
- Używać osprzętu odpowiednio dobranego do maszyny i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty / powierzchnię chwytu.
- Konserwować maszynę w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.
- Długotrwałe użytkowanie maszyny naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (chorobą wibracyjną), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi maszyny używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

## Sytuacje awaryjne

**Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.**

- **Podczas korzystania z produktu należy zachowywać czujność, aby móc szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

- **W razie usterek wyłączyć maszynę i odłączyć akumulator.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyny powinna ona zostać sprawdzona i naprawiona przez wykwalifikowanego specjalistę.

## Inne zagrożenia

**Nawet w przypadku korzystania z maszyny zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania maszyny mogą stwarzać następujące zagrożenia:**














- Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymywany bądź konserwowany.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzony osprzęt lub nagłe uderzenie w niewidoczne przedmioty podczas użytkowania maszyny.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.



**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY PRODUKT WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA PRODUKTU OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

## Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V	Wolt, (napięcie prądu stałego)	W	Wat
A	Amper	mA	Miliamper
°C	Stopień Celsjusza	mAh	Miliamperogodzina
/min lub min <sup>-1</sup>	Na minutę	kg	Kilogram
g	Gram	mm	Milimetr
cm	Centymetr	m	Metr
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)	m/s <sup>2</sup>	Metr na sekundę do kwadratu
Hz	Herc		
	Zablokowanie / zaciśnięcie lub zabezpieczenie.		Odblokowanie / poluzowanie.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.		Wskazówka / komentarz.
			Przeostroga / ostrzeżenie.
xxWyy	Kod daty produkcji: rok (20xx) oraz tydzień (Wyy).		
	Stosować środki ochrony słuchu.		
	Stosować środki ochrony oczu.		
	Nosić maskę przeciwpyłową.		
	Nosić rękawice ochronne.		
	Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.		
	Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.		
	Stosować środki ochrony głowy, jeśli występuje zagrożenie spadającymi przedmiotami.		



Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć akumulator.



Nie narażać maszyny na działanie deszczu ani wilgoci.



Obiekty wyrzucane przez maszynę mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się produkt.



Sprawdzić obszar, w którym ma być używany produkt, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać przez niego wyrzucone. Jeśli w trakcie pracy operator znajdzie wcześniej niezauważone przedmioty, należy zatrzymać silnik i usunąć je.



Podczas pracy osoby postronne muszą znajdować się poza obszarem roboczym. Należy zapewnić odległość co najmniej 15 m.



Unikać dotykania końcówką przewodnicy jakichkolwiek przedmiotów.



Nie używać brzeszczotów!



Uwaga na odrzut ostrza. Maszyny wyposażone w brzeszczot lub ostrza do trawy mogą zostać gwałtownie odrzucone na bok w przypadku kontaktu ostrza z nieruchomym obiektem. Ostrze może odciąć rękę lub nogę. Osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od produktu.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB.



Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Przekreślony kosz na śmieci. Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Mogą spowodować wybuch i obrażenia.



Nie narażać akumulatorów na działanie temperatury powyżej 40 °C. Nie ładować ani nie przechowywać akumulatorów w temperaturze poniżej 5 °C (41 °F) oraz powyżej 40 °C (104 °F).



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi — przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



Li-Ion

Akumulator litowo-jonowy nadaje się do recyklingu. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących recyklingu.

## Dane techniczne

### Informacje ogólne

- > **Napięcie znamionowe** : 36 V  $\text{---}$
- > **Maksymalna prędkość  $n_0$**  : 6500  $\text{min}^{-1}$  (jako podkaszarka)  
6600  $\text{min}^{-1}$  (jako kosa)
- > **Waga (dotyczy podkaszarki, bez akumulatora)** : 3,4 kg
- > **Waga (dotyczy kosy, bez akumulatora, akcesoriów tnących, osłony akcesoriów tnących i upręży)** : 3,3 kg
- > **Wymiary (w pełni zmontowany produkt)** : ok. 1763 x 321 x 270 mm

### Wydajność głowicy do przycinania

- > **Nr referencyjny artykułu** : PGT1001
- > **Szerokość koszenia** : 300 mm
- > **Żyłka tnąca** : nylon,  $\varnothing$  2,0 mm, długość 2 x 3 m

### Wydajność ostrza tnącego

- > **Nr referencyjny ostrza** : PBC2303T
- > **Szerokość koszenia** : 230 mm

### Akumulator

- > **Nr modelu** : MCT1239BAT / TTT1240BAT
- > **Pojemność** : 8000 / 4000 mAh
- > **Napięcie** : 18 / 36 V  $\text{---}$
- > **Waga** : ok. 1,13 kg

### Akumulator do użytku

- > **Nr modelu** : MDVB36-4 / TTB812BAT
- > **Pojemność** : 8000 / 4000 mAh
- > **Waga** : ok. 1,02 kg

### Ładowarka

- > **Nr modelu** : MCB1241CHR / TTB1242CHR
- > **Znamionowe napięcie wejściowe** : 220–240 V~, 50 / 60 Hz
- > **Znamionowa moc wejściowa** : 190 W
- > **Znamionowe napięcie wyjściowe** : 21 V  $\text{---}$
- > **Znamionowy prąd wyjściowy** : 8 A
- > **Klasa ochrony** : II /  $\square$
- > **Waga** : ok. 0,62 kg

## Ładowarka do użytku

- > Nr modelu : MFC36 / TTB815CHR
- > Znamionowy prąd wyjściowy : 8 A
- > Zakres temperatury otoczenia podczas użytkowania narzędzia i akumulatora : od 5 °C do 40 °C
- > **UWAGA:** MCB1241CHR / TTB1242CHR może ładować wszystkie wyżej wymienione pakiety baterii.

## Wartości akustyczne

- > Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora  $L_{pA}$  podczas korzystania z maszyny jako podkaszarki : 82 dB(A)
- > Niepewność  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora  $L_{pA}$  podczas korzystania z maszyny jako kosy : 81 dB(A)
- > Niepewność  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  podczas korzystania z maszyny jako podkaszarki : 94 dB(A)
- > Niepewność  $K_{WA}$  : 1,5 dB(A)
- > Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  podczas korzystania z maszyny jako kosy : 94,4 dB(A)
- > Niepewność  $K_{WA}$  : 2 dB(A)
- Wartości drgań przenoszonych na rękę podczas korzystania z maszyny jako podkaszarki : 3,3 m/s<sup>2</sup>
- Wartości drgań przenoszonych na rękę podczas korzystania z maszyny jako kosy : 4 m/s<sup>2</sup>
- > Niepewność K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normie EN 62841-1, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11806-1 oraz EN ISO 3744. Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Deklarowane wartości drgań i emisji hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą testową (według normy EN 62841-1) i można je wykorzystywać do porównywania produktów. Deklarowane wartości drgań i emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.



**OSTRZEŻENIE!** POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU; NALEŻY OKREŚLIĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, W TYM PRZEDZIAŁÓW CZASU, W KTÓRYCH NARZĘDZIE JEST WYŁĄCZONE ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

## Objaśnienie tabliczki znamionowej

### Kosa 2 w 1: MCT1202GBC

MC = MAC Allister

T = Akumulator litowo-jonowy 36 V

1202 = Numer sekwencyjny

GBC = Kosa / podkaszarka

### Kosa 2 w 1: TTT1203GBC

TT = Marka TITAN

T = Akumulator litowo-jonowy 36 V

1203 = Numer serii

GBC = Kosa / podkaszarka

## PL Przygotowanie

### Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.



**OSTRZEŻENIE! PRODUKT I OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WORKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! ISTNIEJE RYZYKO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!**

### Będziesz potrzebować

#### (elementy nienależące do zestawu)

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Odpowiedni wkrętak krzyżakowy

#### (elementy znajdujące się w zestawie)

Narzędzie wielofunkcyjne (11)

Trzpień blokady wrzeciona (12)

Klucz imbusowy (4 mm) (13)

Uprząż (14)

Oslona (17)

Głowica do przycinania (18)

Akumulator (19) (niedołączony do wersji

„samo narzędzie”)

Ładowarka (20) z instrukcją (niedołączona do wersji

„samo narzędzie”)

Ostrze tnące (3 zęby) (21)



**UWAGA:** Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania.  
W razie potrzeby zasięgnąć porady u sprzedawcy.

## Montaż



**OSTRZEŻENIE!** NARZĘDZIE NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA, KTÓRE NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANE LUB ZOSTAŁO ZMONTOWANE Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!



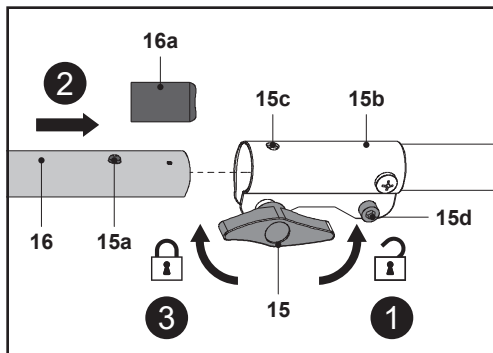
POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ PRODUKTU! NIE PODŁĄCZAĆ PRODUKTU DO AKUMULATORA (19) PRZED JEGO PEŁNYM ZMONTOWANIEM!



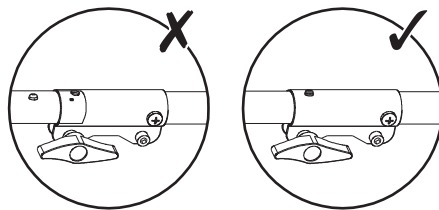
**UWAGA:** Postępować ostrożnie z małymi częściami wymontowywanymi podczas montażu lub regulacji. Należy uważać, aby ich nie zgubić.

### Montaż wysięgnika

1. Poluzować pokrętło blokujące (15), obracając je w lewo (rys. 1, krok 1).
2. Wyrównać dolną część wysięgnika (16) z tuleją blokującą (15b) i włożyć ją do niej (rys. 1, krok 2). Upewnić się, że sworzeń (15a) jest dopasowany do otworu (15c).
3. Upewnić się, że sworzeń (15a) zatrze się na swoim miejscu (rys. 2).
4. Zabezpieczyć połączenia za pomocą pokrętła blokującego (15) (rys. 1, krok 3).



Rys. 1



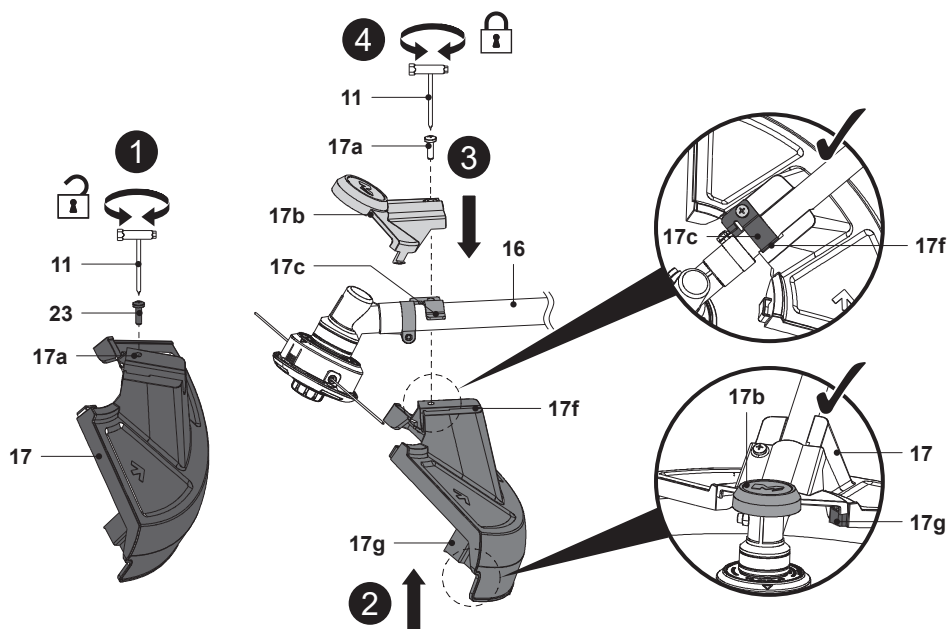
Rys. 2



**OSTRZEŻENIE!** PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY ŚRUBA (15D) I POKRĘTŁO BLOKUJĄCE (15) SĄ DOBRZE PRZYKRĘCONE.

## Osłona

1. Wyjąć śrubę (17a) z osłony (17) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego z zestawu (11) i odłożyć ją na bok (rys. 3, krok 1).
2. Wyrównać osłonę (17) ze wspornikiem (17c) na dolnej części wysięgnika (16) i zamocować ją (rys. 3, krok 2).
3. Wyrównać pokrywę osłony (17b) ze wspornikiem osłony (17c) na dolnej części wysięgnika (16). Upewnić się, że blacha wspornika osłony (17c) jest całkowicie wsunięta do szczeliny (17f). Upewnić się, że zatrzask pokrywki osłony (17b) został wciśnięty do sprzączki (17g) osłony (17) aż do słyszalnego kliknięcia (rys. 3, krok 3).
4. Upewnić się, że otwory na wkręty na osłonie (17), wsporniku osłony (17c) i pokrywie osłony (17b) są prawidłowo wyrównane.
5. Zamocować, wkręcając śrubę (17a) w prawo za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (11) (rys. 3, krok 4).



Rys. 3



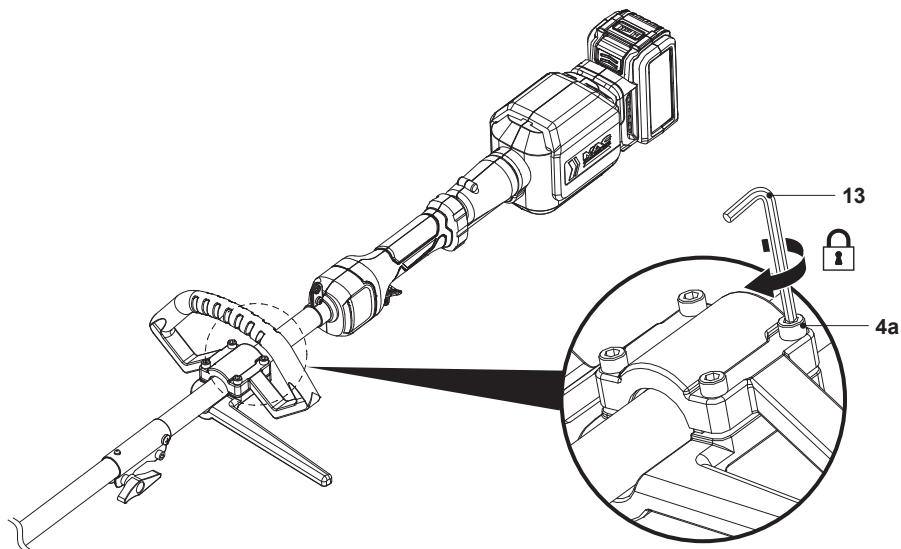
**OSTRZEŻENIE!** NIGDY NIE UŻYWAĆ GŁOWICY DO PRZYCINANIA (18) ANI OSTRZA TNĄCEGO (21) BEZ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANEJ OSŁONY (17).



**UWAGA:** Przed użyciem zawsze zdejmować osłonę noża (17e).

## Uchwyt dodatkowy

Sprawdzić, czy uchwyt dodatkowy (4) jest dobrze dokręcony, oraz czy po stronie użytkownika zamontowany jest ogranicznik (5). Jeśli nie, należy zamontować go i dokręcić cztery śruby mocujące (4a) przy użyciu odpowiedniego klucza imbusowego (rys. 4).



Rys. 4

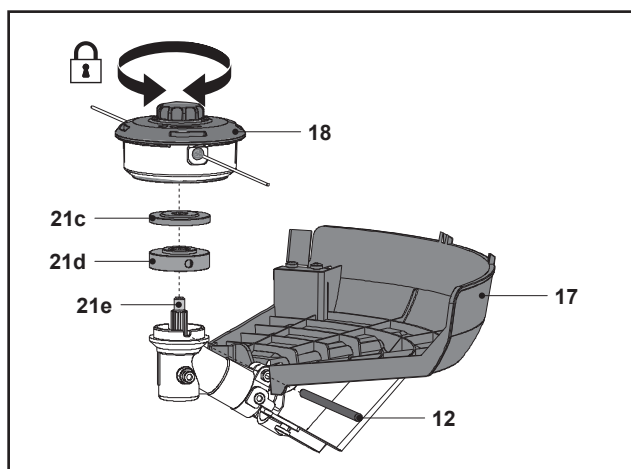
### Opcje cięcia

Zamontować odpowiedni do danego zastosowania osprzęt tnący.

### Głowica do przycinania

Głowica do przycinania (18) została wstępnie zmontowana przed dostawą. Jeśli tak nie jest, należy wykonać następujące czynności w celu jej zmontowania:

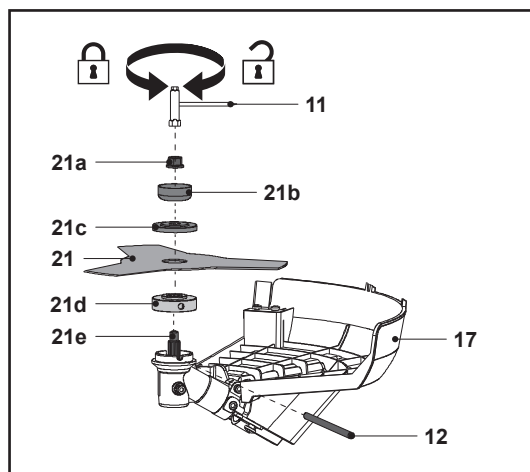
1. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.
2. Obrócić kołnierz oporowy (21d), tak aby jego otwór był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
3. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (12) do otworu, aby zablokować wrzeciono (21e).
4. Zamontować kołnierz blokujący (21c) na kołnierzu oporowym (21d).
5. Nakręcić głowicę do przycinania (18) na wrzeciono (21e) i dokręcić ją ręcznie w lewo.
6. Wyjąć trzpień blokady wrzeciona (12) (rys. 5).



Rys. 5

## Ostrze tnące

1. Obrócić kołnierz oporowy (21d), tak aby jego otwór był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
2. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (12) do otworu, aby zablokować wrzeciono (21e).
3. Ręcznie poluzować głowicę do przycinania (18), obracając ją w prawo, i zdjąć ją wraz z kołnierzem blokującym (21c).
4. Zamontować ostrze tnące (21) na wrzeciono (21e). Upewnić się, że ostrze tnące (21) dokładnie przylega do wytłoczonego pierścienia na kołnierzu oporowym (21b).
5. Umieścić kołnierz blokujący (21c) na ostrzu tnącym (21).
6. Zamocować ostrze tnące (21), dokręcając nakrętkę (21a) w lewo przy użyciu dostarczonego narzędzia wielofunkcyjnego (11) oraz trzpienia blokady wrzeciona (12).
7. Wyjąć narzędzie wielofunkcyjne (11) i trzpień blokady wrzeciona (12).
8. Przed rozpoczęciem pracy zdjąć osłonę ostrza (21f) (jeśli jest zamontowana) z ostrza tnącego (21) (rys. 6).

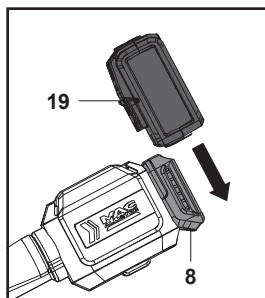


Rys. 6

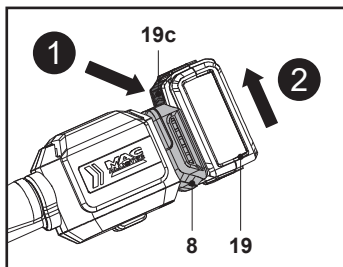
## Akumulator

### Mocowanie / zwalnianie

1. Ustawić akumulator (19) w jednej linii ze szczelinami prowadzącymi portu dokującego akumulatora (8) i wsunąć akumulator, aby go zamocować. Upewnić się, że zatrzasnął się we właściwym położeniu (rys. 7).
2. Nacisnąć przycisk zwalnający (19c) i wyjąć akumulator (19) z portu dokującego akumulatora (8) (rys. 8).



Rys. 7



Rys. 8

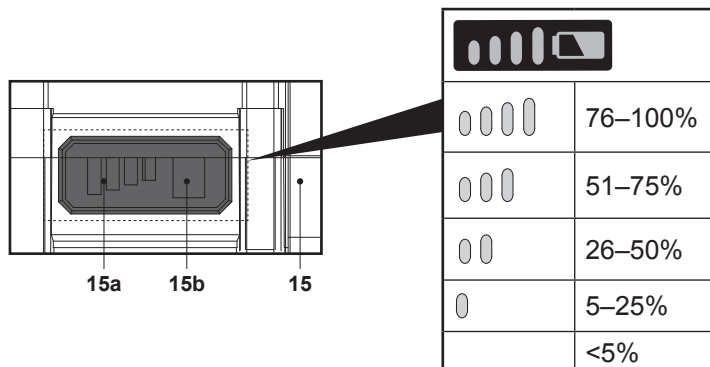
## Ładowanie

Akumulator (19) do tego produktu jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem niezbędne jest pełne naładowanie.

Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki (MCB1241CHR / TTB1242CHR).

### Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora

Akumulator (19) jest wyposażony we wskaźniki poziomu naładowania akumulatora (19a), które służą do sygnalizowania jego pozostałego poziomu energii. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk kontroli poziomu jego naładowania (19b) (rys. 12). Diody LED zapalą się na około 5 sekund.



Rys. 9

## PL Funkcje i ustawienia

### Przeznaczenie produktu

Kosa akumulatorowa 2 w 1 MCT1202GBC / TTT1203GBC to narzędzie o napięciu znamionowym 36 V  $\text{DC}$ . Do zasilania mogą służyć wyłącznie akumulator i ładowarka wymienione w rozdziale „Dane techniczne”.

Po zamontowaniu głowicy do przycinania maszyna jest przeznaczona do przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin.

Po zamontowaniu ostrza tnącego maszyna jest przeznaczona do ścinania grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin o grubości do 10 mm. Nie należy jej używać do cięcia zbyt grubych roślin, mokrej lub gęstej trawy ani do rozdrabniania liści itp.

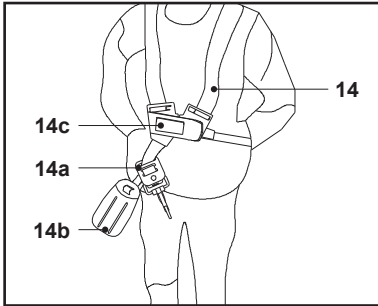
Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych. Maszyna jest przeznaczona tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy jej używać do celów innych niż wskazane.

### Uprząż

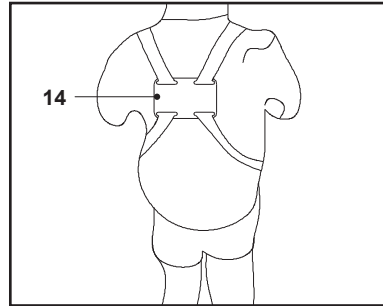
Uprząż (14) ułatwia noszenie produktu.

1. W razie konieczności wyregulować położenie zaczepu do uprząży (10). Przed użyciem maszyny upewnić się, że jest on dobrze zamocowany na górnej części wysięgnika (9).
2. Założyć uprząż (14) w taki sposób, aby
  - klamra mocująca (14a) i podkładka ochronna na biodro (14b) znajdowały się po prawej stronie,
  - dźwignia szybkiego zwalniania (14c) znajdowała się z przodu,

- wszystkie zapięcia pasków były dobrze zapięte,
- paski były napięte w sposób umożliwiający równomierne rozłożenie obciążenia na ramionach (rys. 10, 11).

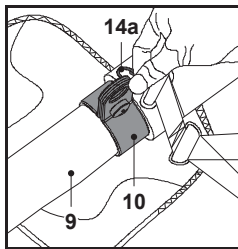


Rys. 10

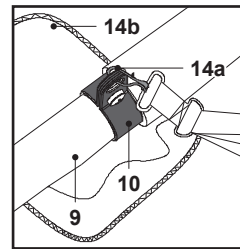


Rys. 11

3. Wyregulować długość uprzęży (14) w taki sposób, aby klamra mocująca (14a) znajdowała się około 15 cm poniżej pasa użytkownika.
4. Przypiąć klamrę mocującą (14a) do pętli na zaczepie do uprzęży (10) (rys. 12).
5. Zablokować uprzęż na zaczepie do uprzęży (10). Upewnić się, że podkładka ochronna (14b) przechodzi pod górną częścią wysięgnika (9) (rys. 13).



Rys. 12



Rys. 13

6. Upewnić się, że maszyna jest właściwie wyważona.
7. Upewnić się, że głowica tnąca jest ustawiona równoległe do ciętej powierzchni (rys. 14).

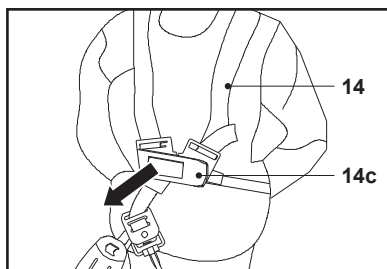


Rys. 14



**OSTRZEŻENIE! ZAWSZE MOCOWAĆ PRODUKT DO UPRZĘŻY (14).  
NIE PRZENOSIĆ, UŻYWAJĄC SAMYCH RĄK!**

8. W sytuacji awaryjnej chwycić górną część wysięgnika (9) prawą ręką, a lewą ręką otworzyć dźwignię zwalnającą (14c). Uprząż (14) zostanie automatycznie odseparowana od ciała przez siłę grawitacji (rys. 15).



Rys. 15

## Osprzęt tnący

### Głowica do przycinania

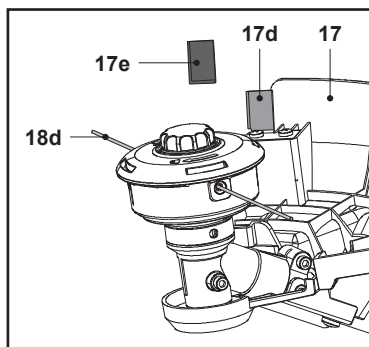
Używać głowicy do przycinania (18) do przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin.

### Ostrze tnące

Używać ostrza tnącego (21) do cięcia grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin.

## Osłona

Osłona (17) chroni operatora przed obiektami wyrzucanymi podczas pracy. Jest ona wyposażona w nóż (17d) do skracania żyłek tnących (18d) (rys. 16).



Rys. 16



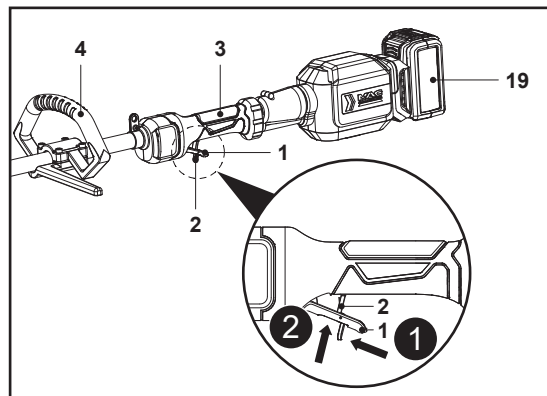
**UWAGA:** Przed użyciem zawsze zdejmować osłonę noża (17e).

## Włączanie / wyłączanie

1. Upewnić się, że akumulator (19) jest zamontowany w porcie dokującym akumulatora (8).
2. Upewnić się, że głowica do przycinania (18) i ostrze tnące (21) nie dotykają żadnych przedmiotów.
3. Trzymać produkt jedną ręką za uchwyt główny (3) i drugą ręką za uchwyt dodatkowy (4). Nie uruchamiać produktu, trzymając go jedną ręką.
4. Popchnąć dźwignię wyłączenia blokady (2) i przytrzymać ją w tym położeniu (rys. 17, krok 1).
5. Nacisnąć przełącznik wł./wył. (1), aby włączyć maszynę (rys. 17, krok 2). Następnie zwolnić dźwignię wyłączenia blokady (2).
6. Zwolnić przełącznik wł./wył. (1), aby wyłączyć maszynę.



**OSTRZEŻENIE!** PO WYŁĄCZENIU SILNIKA MASZYNA DZIAŁA JESZCZE PRZEZ KRÓTKI CZAS! PRZED ODŁOŻENIEM MASZYNY NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA.



Rys. 17

## PL Użytkowanie

### Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy maszyna, jej akumulator i ładowarka oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać maszyny w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub oznak zużycia.
2. Sprawdzić dokładnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Zawsze trzymać maszynę za uchwyty. Ze względów bezpieczeństwa uchwyty powinny być zawsze suche.
4. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
5. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast wyłączyć maszynę. Przed odłożeniem maszyny należy zawsze poczekać na jej całkowite zatrzymanie.
6. Nie przecaprowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad produktem.

## Cięcie

1. Zamocować ostrze tnące (21) w celu cięcia grubszych chwastów, krzewów i podobnych roślin. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.



**OSTRZEŻENIE!** ABY UNIKNĄĆ ZAGROŻENIA, NIE NALEŻY CIAĆ CIĘŻSZYCH CHWASTÓW, KRZEWÓW I PODOBNYCH ROŚLIN O GRUBOŚCI PRZEKRACZAJĄCEJ WARTOŚĆ OKREŚLONĄ W SEKCJI „DANE TECHNICZNE”!

UNIKAĆ KONTAKTU Z KAMIENIAMI, DRUTAMI, SZKŁEM ITP., PONIEWAŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA UŻYTKOWNIKA! REGULARNIE SPRAWDZAĆ OSTRZE POD KĄTEM USZKODZEŃ, PĘKNIĘĆ LUB WYSZCZERBIEŃ! ZAWSZE WYMIENIAĆ USZKODZONE OSTRZE!

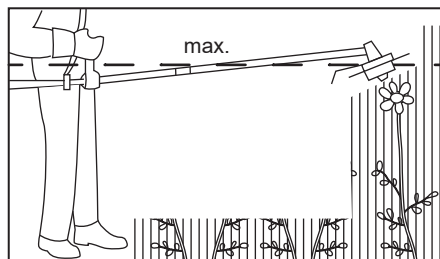


**OSTRZEŻENIE!** ODRZUT (ODBICIE OSTRZA): PODCZAS PRACY Z OSTRZEM ZAWSZE WYSTĘPUJE RYZYKO ODRZUTU (ODBICIA OSTRZA), GDY URZĄDZENIE TNĄCE ZETKNIĘ SIĘ Z TWARDYM OBIEKTEM! ODRZUT (ODBICIE OSTRZA) POWODUJE NAGŁE UTKNIĘCIE URZĄDZENIA TNĄCEGO I WYMUSZA JEGO RUCH W KIERUNKU PRZECIWNYM DO OBROTÓW OSTRZA! W PRZYPADKU ODRZUTU (ODBICIA OSTRZA) NALEŻY UTRZYMYWAĆ PEWNY CHWYT OBIEMA RĘKAMI ORAZ PEWNĄ POSTAWĘ W CELU UNIKNIĘCIA OBRAŻEŃ!

ODRZUT OSTRZA JEST BARDZIEJ PRAWDOPODOBNY W MIEJSCACH, W KTÓRYCH CIĘTY MATERIAŁ JEST TRUDNO WIDOCZNY!

STREFA ZAGROŻENIA POMIĘDZY GODZINĄ 12 I 2.

2. Trzymać produkt pewnie, zachowując pewien odstęp od prawej strony ciała.
3. Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
4. Nigdy nie podnosić głowicy tnącej powyżej bioder (rys. 18); im wyżej znajduje się głowica tnąca, tym większe ryzyko wyrzucania przedmiotów.
5. Ostrożnie zagłębiać ostrze od góry w przypadku cięcia wysokich roślin.

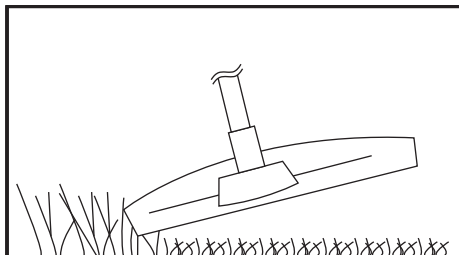


Rys. 18

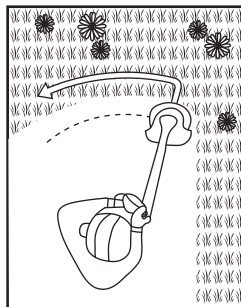
## Przycinanie

1. Zamontować głowicę do przycinania (18) w celu przycinania mniejszych chwastów, trawników lub innych miękkich roślin. Upewnić się, że osłona (17) jest prawidłowo zamocowana.
2. Trzymać produkt pewnie, zachowując pewien odstęp od prawej strony ciała.
3. Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
4. Trzymać głowicę do przycinania (18) tuż nad ziemią pod kątem około 30° (rys. 19).

5. Przesuwać maszynę wolnym i regularnym ruchem od lewej do prawej, a następnie z powrotem do pozycji początkowej, po czym przejść do przycinania kolejnego obszaru (rys. 20).

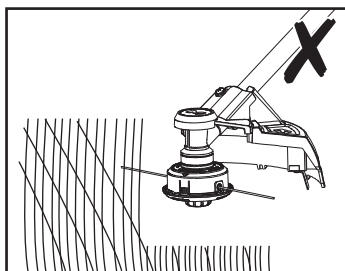


Rys. 19

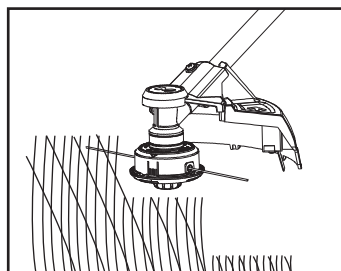


Rys. 20

6. Upewnić się, że urządzenie tnące pozostaje czyste i wolne od ścinków, które mogą spowodować zacięcie. Regularnie sprawdzać. Przed przystąpieniem do kontroli zwolnić przełącznik wł./wył. (1) i wyjąć akumulator.
7. Dłuższą trawę należy przycinać etapami, a nie za jednym razem (rys. 21). W celu uzyskania lepszych rezultatów dłuższą trawę należy przycinać w kilku etapach (rys. 22).



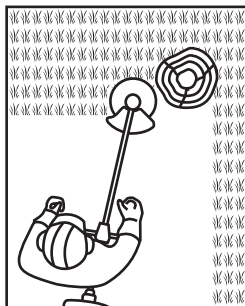
Rys. 21



Rys. 22

## Wskazówki

1. W celu uzyskania lepszych rezultatów nie należy ciąć mokrej trawy, ponieważ przywiera ona do głowicy tnącej i osłony, co uniemożliwia prawidłowe odprowadzanie ścinków, a także może być przyczyną poślizgnięcia się i upadku.
2. Nie przeciągać pokrywy szpuli po podłożu ani innych powierzchniach.
3. Zachować szczególną uwagę podczas pracy w pobliżu drzew i krzewów. Głowica tnąca może uszkodzić delikatną korę oraz słupki ogrodzeniowe (rys. 23).



Rys. 23



**UWAGA:** Żyłka tnąca zużywa się szybciej i wymaga częstszego wymieniania w przypadku przycinania trawy wzdłuż chodników lub innych powierzchni o właściwościach ściernych, a także w przypadku cięcia grubszych chwastów.



**UWAGA:** Podczas przycinania urządzenie tnące może zostać zablokowane przez trawę lub nierówne podłoże. W takim przypadku maszyna wyłączy się automatycznie z powodu przetężenia. Należy wówczas zwolnić przełącznik wł. / wył. na ponad 3 sekundy, a następnie wcisnąć ponownie i kontynuować przycinanie.

## Wysuwanie żyłki tnącej

Podczas użytkowania końcówka żyłki tnącej (18d) ulega skróceniu z powodu zużycia, co może doprowadzić pęknięcia żyłki. Należy regularnie sprawdzać stan żyłki tnącej (18d) i w razie konieczności regulować jej długość.

Głowica do przycinania (18) jest wyposażona w zderzak (18b) ułatwiający skracanie żyłki tnącej (18d) podczas pracy.

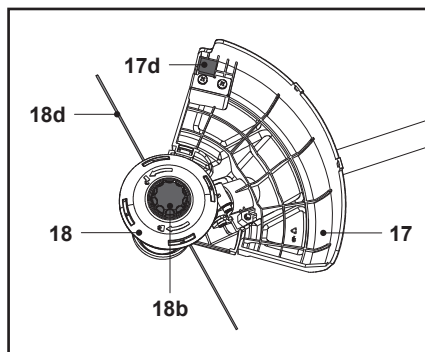


**OSTRZEŻENIE!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KONTROLI, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY WYŁĄCZYĆ PRODUKT, ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR I ZACZEKAĆ, AŻ PRODUKT OSTYGNIE!



**UWAGA:** System podawania żyłki działa tylko, gdy maszyna jest włączona.

1. Stuknąć zderzakiem (18b) o solidne podłoże, aby wysunąć żyłki tnące (18d) z głowicy do przycinania (18).
2. Nadmiar żyłki zostanie odcięty przez nóż (17d) (rys. 24).



Rys. 24



**OSTRZEŻENIE!** ŻYŁKI TNĄCE (18D) ZOSTANĄ WYRZUCONE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA, W SZCZEGÓLNOŚCI OSÓB POSTRONNYCH!



## Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć maszynę, wyjąć akumulator i poczekać na ostygnięcie maszyny.
2. W razie konieczności zamontować osłonę noża (17e).
3. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać maszynę w opisany poniżej sposób.

## PL Czyszczenie i konserwacja

### Najważniejsze zasady konserwacji



**OSTRZEŻENIE!** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KONTROLI, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY WYŁĄCZYĆ PRODUKT, ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR I ZACZEKAĆ, AŻ PRODUKT OSTYGNIE! NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA, UŻYWANIE NIEZGODNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH LUB DEMONTAŻ BĄDŹ MODYFIKACJA ZABEZPIECZEŃ MOGĄ SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI I PROBLEMAMI Z DZIAŁANIEM MASZYNY.



1. Utrzymywać produkt w czystości. Po każdym użyciu i przed odstawieniem do przechowywania usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie produktu zapewnia jego bezpieczne działanie i długi czas eksploatacji.
3. Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia części nie należy używać maszyny.



**OSTRZEŻENIE!** NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

### Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

1. Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu należy w szczególności oczyścić otwory wentylacyjne (7) przy użyciu szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).



**UWAGA:** Do czyszczenia maszyny nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jej powierzchnię.

4. Sprawdzić pod kątem poluzowania elementów mocujących oraz zużycia lub uszkodzenia części. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem produktu. Sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem produktu.

## Osprzęt tnący

Zużyty lub uszkodzony osprzęt tnący należy wymienić.



**OSTRZEŻENIE!** NIGDY NIE UŻYWAĆ INNYCH OSTRZY, W TYM METALOWYCH OBROTOWYCH ŁAŃCUCHÓW WIELOELEMENTOWYCH I OSTRZY BIJAKOWYCH. MOŻE TO SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.



1. Utrzymywać osprzęt tnący i osłony zabezpieczające w czystości. Usuwać ścinki trawy.



**OSTRZEŻENIE!** PODCZAS PRACY Z OSPRZĘTEM TNĄCYM NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE. UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEN Narzędzi do usuwania odpadów, np. szczotki lub drewnianego kija! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!



2. Odpowiednia ostrość ostrza tnącego (21) zapewnia dobrą wydajność cięcia.

## Osłona

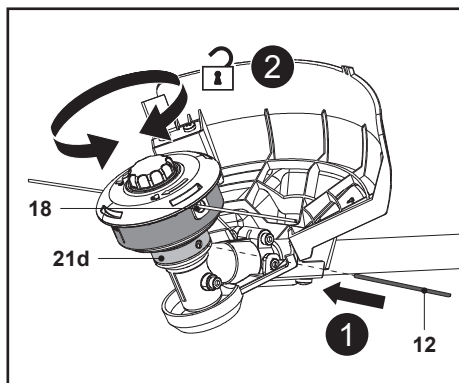
1. Utrzymywać osłonę (17) w czystości. Usuwać ścinki.
2. W przypadku zużycia lub uszkodzenia osłony (17) wymienić ją na osłonę tego samego typu.

## Żyłka tnąca

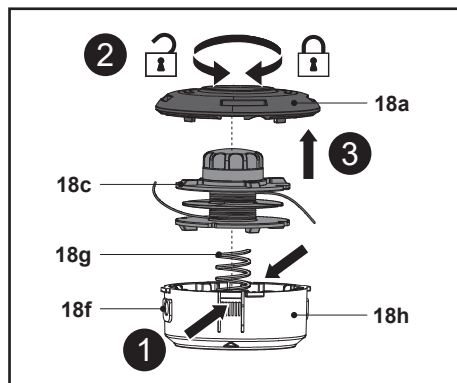
### Wymiana szpuli żyłkowej

Wymienić szpulę żyłki, jeśli jest ona pusta lub zużyta.

1. Obrócić produkt spodem do góry, aby uzyskać dostęp do głowicy do przycinania (18).
2. Obrócić głowicę do przycinania (18), tak aby otwór w kołnierzu oporowym (21d) był wyrównany względem wycięcia w głowicy osprzętu.
3. Wsunąć trzpień blokady wrzeciona (12) do otworu, aby zablokować wrzeciono (21e) (rys. 25, krok 1).
4. Ręcznie poluzować głowicę do przycinania (18), obracając ją w prawo (rys. 25, krok 2) i zdjąć ją z wrzeciona (21e).
5. Nacisnąć zatrzaski zwalnające (18e) po obu stronach i przytrzymać je w tym położeniu (rys. 26, krok 1), a następnie obrócić pokrywę (18a) w lewo, aby odłączyć ją od głowicy do przycinania (18) (rys. 26, krok 2).
6. Zdjąć pokrywę (18a) i wyjąć szpulę żyłkową (18c) z obudowy (18h) (rys. 26, krok 3).

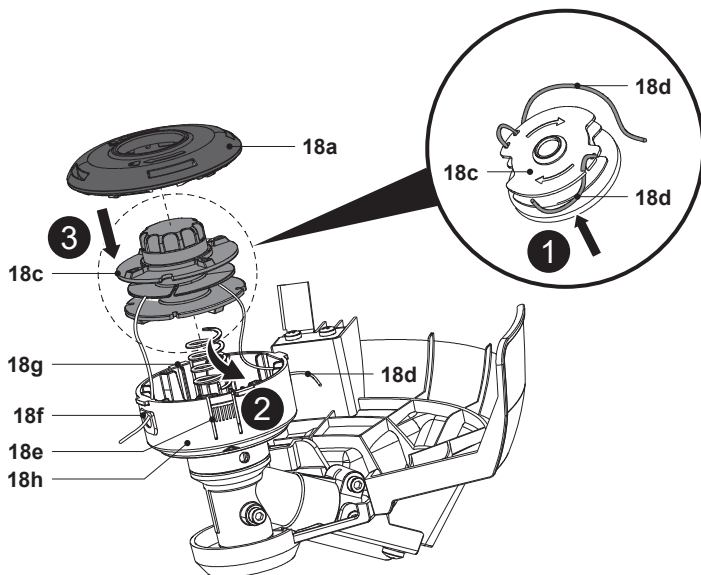


Rys. 25



Rys. 26

7. Wyczyścić obudowę (18h) przed włożeniem nowej szpuli żyłkowej (18c) tego samego typu.
8. Wyciągnąć żyłkę tnącą (18d) z nowej szpuli na długość ok. 25 cm.
9. Zwolnić żyłkę tnącą (18d) z nacięć i przytrzymać ją w tym położeniu. Nie dopuścić do oddzielenia żyłki tnącej (18d) od szpuli żyłkowej (18c) (rys. 27, krok 1).
10. Poprowadzić końcówkę żyłki tnącej przez przetłokę (18f) w obudowie (18h) (rys. 27, krok 2).
11. Powtórzyć powyższe kroki (od 8 do 10), aby poprowadzić drugą końcówkę żyłki tnącej przez drugą przetłokę (18f).
12. Włożyć szpulę żyłkową (18c) do obudowy (18h) (rys. 27, krok 3).
13. Wyrównać szczeliny pokrywy (18a) z końcami zatrzasków zwalnających (18e).
14. Docisnąć pokrywę (18a) do sprężyny (18g) i obrócić pokrywę (18a) w prawo aż do zatrzaśnięcia.

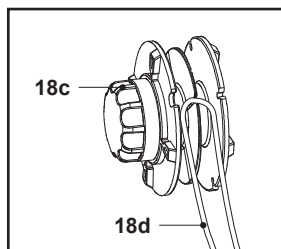


Rys. 27

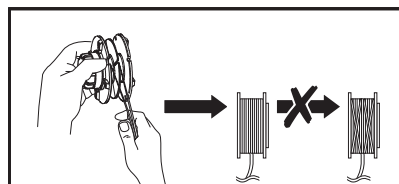
## Żyłka tnąca

### Uzupełnianie żyłki tnącej na szpuli żyłkowej

1. Wyjąć szpulę żyłkową (18c) z obudowy (18h) w sposób opisany w rozdziale „Żyłka tnąca — Wymiana szpuli żyłkowej”.
2. Usunąć pozostałą żyłkę tnącą (18d) ze szpuli żyłkowej (18c).
3. Wyczyścić obudowę (18h) oraz szpulę żyłkową (18c).
4. Przyciąć nowy odcinek żyłki tnącej (18d) o długości 6 m i średnicy 2,0 mm.
5. Złożyć żyłkę tnącą na pół (18d) i przewlec pętlę przez szczelinę w szpuli żyłkowej (18c), a następnie zaczepić (rys. 28).
6. Nawinać dokładnie wszystkie żyłki tnące na szpulę w kierunku pokazanym strzałkami na szpuli (18c) (rys. 29).



Rys. 28



Rys. 29

## Części zamienne

Części zamienne są dostępne u autoryzowanych sprzedawców oraz w naszym dziale obsługi klienta.

## Naprawa

Maszyna nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

## Przechowywanie

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
2. Wyczyścić produkt w opisany wyżej sposób.
3. W razie potrzeby zdemontować uchwyt dodatkowy (4) i umieścić go w położeniu na czas przechowywania.
4. Maszyna i dołączone do niej akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
5. Należy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
6. Zalecamy przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu, ewentualnie osłonięcie jej odpowiednim materiałem lub przechowywanie w zamkniętym miejscu, aby była chroniona przed zakurzeniem.

## Transportowanie

1. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
2. Na czas transportu i przechowywania założyć osłonę transportową na metalowe ostrza oraz zamontować osłonę noża (17e).
3. Maszynę należy zawsze przenosić, trzymając ją za oba uchwyty (3, 4).
4. Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi drganiami, jakie mogą wystąpić podczas transportowania produktu w pojeździe.
5. Zabezpieczyć maszynę w taki sposób, aby zapobiec jej zsunięciu lub przewróceniu się, co mogłoby skutkować uszkodzeniem lub obrażeniami.

## Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie.

Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!**

**JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie uruchamia się	1.1. Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany 1.2. Akumulator jest rozładowany 1.3. Akumulator jest uszkodzony 1.4. Inna usterka elektryczna produktu	1.1. Zamontować prawidłowo 1.2. Wyjąć i naładować akumulator 1.3. Wymienić na nowy tego samego typu 1.4. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	2.1. Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski 2.2. Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.1. Naładować akumulator 2.2. Oczyszczyć otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający rezultat	3.1. Żyłka tnąca jest zużyta / uszkodzona 3.2. Ostrze tnące jest zużyte / uszkodzone	3.1. Wymienić element na nowy 3.2. Wymienić element na nowy
4. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca	4.1. Uszkodzona głowica do przycinania 4.2. Uszkodzone ostrze tnące 4.3. Poluzowane śruby / nakrętki 4.4. Żyłka tnąca jest zużyta / uszkodzona	4.1. Wymienić element na nowy 4.2. Wymienić element na nowy 4.3. Dokręcić śruby i nakrętki 4.4. Wymienić element na nowy

## Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”.

Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych.

Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych punktów zbiórki i ochrony środowiska.

## Utylizacja zużytego akumulatora



Akumulator jest typu litowo-jonowego. Aby chronić zasoby naturalne, akumulator należy zutylizować lub przekazać do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylizacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.

Rozładować akumulator, używając narzędzia, a następnie wyjąć akumulator z narzędzia i osłonić złącza akumulatora wytrzymałą taśmą samoprzylepną, aby uniemożliwić ich zwarcie i wyładowanie energii.

Nie próbować otwierać ani demontować komponentów.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lata, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

# **WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto**

- 2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V
- MCT1202GBC / TTT1203GBC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

<b>Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto</b>	<b>Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo</b>	<b>EAN</b>
2-in-1 Brush cutter 36 V / Débroussailleuse 2-en-1 36 V / Kosa 2 W 1 36 V / Motocoasă 2 în 1 de 36 V / Desbrozadora 2 en 1 36 V / Roçadora 2 em 1 36 V	MCT1202GBC	5063022637529 5063022637215 5063022638090 (bare)
	TTT1203GBC	5063022636898 5063022637512 5063022637895 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:  
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

**Measured Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique mesuré**  
**Zmierzony poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustică măsurat**  
**Nível de potencia sonora medido**  
**Nível de potência sonora medido**  
**: 94.4 dB(A)**

**Guaranteed Sound Power Level**  
**Le niveau de puissance acoustique garant**  
**Gwarantowany poziom mocy akustycznej**  
**Nivel de putere acustică garantat**  
**Nível de potencia sonora garantizado**  
**Nível de potência sonora garantido**  
**: 96 dB(A)**

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:  
 Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN ISO 11806-1:2022  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN ISO 3744:1995

Where applicable, the notified body DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 performed Outdoor Noise Directive and issued the certificate: 4421084.21006.

Le cas échéant, l'organisme notifié DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a effectué Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures et a établi le certificate: 4421084.21006.

W stosownych przypadkach jednostka DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 notyfikowana przeprowadziła 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz i wydała certyfikat : 4421084.21006.

După caz, organismul notificat DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 a efectuat 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber și a emis certificatul: 4421084.21006.

Si procede, el organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 0197 ha efectuado 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre y expide el certificado: 4421084.21006.

Se for esse o caso, o organismo notificado DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158 efetuou 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada e emitiu o certificado: 4421084.21006.

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej / semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico / signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: [13/07/2025]

---

**Producent:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę**

**[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**